

IBM InfoSphere DataStage y QualityStage
Versión 8 Release 7

Guía de globalización



IBM InfoSphere DataStage y QualityStage
Versión 8 Release 7

Guía de globalización



Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información de la sección "Avisos y marcas registradas" en la página 65.

Contenido

Capítulo 1. Soporte multilingüístico . . . 1

Capítulo 2. Trabajos de servidor y soporte multilingüístico 3

Creación de correlaciones nuevas	3
Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows	3
Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX	3
Correlación base	4
Creación de una correlación nueva	4
Campos de descripción de correlación	5
Funcionamiento de los entornos locales	7
Examen de convenciones de entorno local	7
Creación de entornos locales nuevos	9
Creación de una convención nueva	9
Creación de un entorno local nuevo	10

Capítulo 3. Trabajos paralelos y soporte multilingüístico 11

Creación de correlaciones nuevas	11
Establecimiento del entorno	11
Archivos de origen de correlación	12
Creación de una correlación nueva	12
Supresión de una correlación personalizada	14
Alteración temporal de convenciones de clasificación	14
Formato básico de archivo de texto	14
Uso de un archivo de alteraciones temporales	15

Capítulo 4. Correlaciones y entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage 17

Correlaciones de juego de caracteres de trabajos de servidores	17
Entornos locales de servidor	20
Correlaciones de juego de caracteres de trabajos paralelos	22
Entornos locales de trabajos paralelos	28

Capítulo 5. Trabajos de soporte multilingüístico y de servidor - Información suplementaria 35

Herramienta de administración de soporte multilingüístico	35
Menú de Unicode	35
Menú de correlaciones	36
Menú de entornos locales	36
Menú de categorías	37
Menú de instalación	37
Base de datos de soporte multilingüístico	38
Formato de registros de convención	41
Registros de hora	42
Registros numéricos	46
Registros TipoC	47
Clasificación de registros	50
Clasificación	53
Cómo InfoSphere DataStage realiza clasificaciones	53
Ejemplo de clasificación de palabras acentuadas	54
Ejemplo de clasificación por mayúsculas y minúsculas	54
Ponderaciones y bloques nuevos	54
Contracciones y ampliaciones	55
Edición de tablas de ponderación	55
Cálculo de la ponderación global	56
Ejemplo de tabla de ponderación	56

Cómo ponerse en contacto con IBM . . . 59

Acceso a la documentación de productos 61

Accesibilidad de los productos 63

Avisos y marcas registradas 65

Índice 69

Capítulo 1. Soporte multilingüístico

Al instalar InfoSphere DataStage con la modalidad de Soporte multilingüístico (NLS) habilitado, puede usar InfoSphere DataStage en varios idiomas y países.

Con el soporte multilingüístico habilitado, puede realizar las acciones siguientes:

- Utilizar InfoSphere DataStage en varios países. Esta opción incluye idiomas que utilizan caracteres de múltiples bytes, como por ejemplo el japonés.
- Leer y grabar datos en juegos de caracteres de múltiples bytes y procesar los datos dentro de InfoSphere DataStage. A pesar del idioma del propio InfoSphere DataStage. Por ejemplo, puede procesar datos en japonés en una versión inglesa de InfoSphere DataStage o procesar datos en inglés en una versión japonesa de InfoSphere DataStage.
- Utilice entornos locales para cambiar cuestiones como la secuencia de clasificación, convenciones monetarias o formato de fecha/hora desde fuera de un diseño de trabajo.

Debe habilitar el soporte multilingüístico al instalar InfoSphere DataStage. Si elige instalar una versión de un idioma que no sea el inglés de InfoSphere DataStage, el soporte multilingüístico se habilita automáticamente. Si elige instalar una versión en inglés de InfoSphere DataStage, especifique de manera separada si el soporte multilingüístico debe habilitarse o no.

Capítulo 2. Trabajos de servidor y soporte multilingüístico

Puede crear correlaciones y entornos locales nuevos para utilizarlos en trabajos de servidor de InfoSphere DataStage.

Creación de correlaciones nuevas

Si las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos. Es más probable que se quiera producir una variante de una correlación existente en lugar de crear una correlación completamente nueva; InfoSphere DataStage permite basar una correlación nueva en una existente y añadir o alterar únicamente los detalles necesarios. Puede realizar esta acción creando una tabla y añadiéndola a una correlación para realizar una correlación nueva.

Una correlación se define mediante una descripción, que, a su vez, llama a una tabla que define las correlaciones reales. Para crear una correlación nueva, es necesario definir una descripción y una tabla.

Cuando se quiera producir una variante de una correlación existente, es importante que se cree una correlación nueva basada en una existente. Bajo ninguna circunstancia debe editarse una de las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage.

Las correlaciones se crean utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico. Se ejecuta en un shell de motor. Es necesario que disponga de estatus Administrador de InfoSphere DataStage para realizar esta acción.

Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows

Procedimiento

1. Inicie una sesión en telnet y conéctese al motor. Aparecerá el "Mensaje de bienvenida al servidor Telnet de DataStage" y se le solicitará el nombre y la contraseña para el inicio de sesión.
2. Especifique el nombre de usuario y la contraseña de InfoSphere DataStage. Se le solicitará un nombre de cuenta o vía de acceso.
3. Entre uv como nombre de cuenta. Ahora está conectado al motor.
4. Cuando se le solicite, escriba NLS.ADMIN (tenga en cuenta que distingue entre mayúsculas y minúsculas). Aparecerá la ventana Administración de soporte multilingüístico.

Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX

Procedimiento

1. Inicie una sesión en telnet y conéctese al motor.
2. CD para el directorio del motor (\$DSHOME/DSEngine).
3. Escriba bin/uvsh .

4. Cuando se le solicite, escriba NLS.ADMIN (tenga en cuenta que distingue entre mayúsculas y minúsculas). Aparecerá la ventana Administración de soporte multilingüístico.

Correlación base

Una correlación puede basarse en otra correlación y esta correlación, a su vez, en otra. Para entender la correlación en su totalidad, se debe seguir la cadena de correlaciones base. Para obtener más información sobre la construcción de una correlación, elija **Correlaciones > Descripciones > Xref** y **Correlaciones > Tablas > Xref** desde el menú de administración de soporte multilingüístico. Elija la correlación o la tabla de la cual se quiera ver el origen.

Por ejemplo, la correlación C0-CONTROLS es una correlación de juego de caracteres de un sólo byte que utiliza la tabla C0-CONTROLS. Correlaciona el juego de caracteres de control de 7 bits. El informe de la descripción le comunicará que otra correlación tiene C0-CONTROLS en su origen, mientras que también es la correlación base para C1-CONTROLS y ASCII.

Creación de una correlación nueva

Procedimiento

1. Busque la correlación existente que más coincida con la correlación necesaria.
2. Identifique los caracteres que necesite correlacionar de una manera distinta en la correlación nueva.
3. Cree una tabla nueva que contenga sólo estas correlaciones.
4. Cree una correlación nueva añadiendo una descripción nueva basada en la correlación existente pero con la tabla nueva.

Resultados

El ejemplo siguiente crea una correlación llamada MY.ASCII. Esta correlación es idéntica a la correlación ASCII existente, excepto por el hecho de que el carácter 0x23 está correlacionado con el signo de la libra esterlina (£) en lugar del símbolo numérico (#).

La primera acción que se debe realizar es la creación de una tabla llamada MY.POUND que realice esta correlación:

Ejemplo

1. En la herramienta de administración de soporte multilingüístico, elija **Correlaciones > Tablas > Crear**.
2. Especifique MY.POUND como nombre de tabla:
PROG. DE MANTENIMIENTO DE ENTORNO LOCAL O CORRELACIÓN DE CARACTERES
DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO DE DATASTAGE
Entre el ID de registro de tabla (crear), Q para abandonar: MY.POUND
3. Se abrirá el editor del Administrador de soporte lingüístico. Entre I para insertar líneas nuevas y añada las líneas 1 y 2 como se muestra a continuación. En la línea 3, pulse Volver para salir de la modalidad de inserción.
PROG. DE MANTENIMIENTO DE ENTORNO LOCAL O CORRELACIÓN DE CARACTERES
DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO DE DATASTAGE
EDITANDO ARCHIVO: NLS.MAP.TABLES / MY.POUND
Nuevo registro.

```

----: I
0001= * Correlacionar 0x23 a Unicode 00A3
0002= 23 00A3
0003=
Parte inferior en la línea 2.
----: FILE

```

4. Escriba FILE para grabar el archivo y dejar el editor de tablas.

A continuación, se debe crear una descripción.

1. En la herramienta de administración de soporte multilingüístico, elija **Correlaciones > Descripciones > Crear**.
2. Especifique MY.ASCII como nombre de descripción:
PROG. DE MANTENIMIENTO DE ENTORNO LOCAL O CORRELACIÓN DE CARACTERES
DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO DE DATASTAGE
Entre el ID de registro de tabla (crear), Q para abandonar: MY.POUND
3. La herramienta de administración de soporte multilingüístico pregunta si se quiere basar la descripción nueva en una existente. Puesto que sólo se requiere una descripción breve, es más fácil entrarla directamente, escriba Q.
4. Ya que la herramienta de administración consulta cada campo, entre la información tal como se muestra a continuación:
REVISIÓN DESCRIPCIÓN CORRELACIÓN DE CARACT. DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO.
1 Lunes, 19 de mayo de 2003 10:22:20
ID de correlación=MY.ASCII
Nuevo registro
Descripción de correlación= * ASCII modificado con libras esterlinas
ID de correlación básica = ASCII
Tipo de correlación = SBCS
Tabla ID- MY.POUND
Longitud de visualización=
Serie de prefijo=
Valor de desplazamiento=
Secuencia de caracteres desconocida=
Secuencia de composición=
ID de tabla de entrada=
5. La herramienta de administración de soporte multilingüístico muestra la descripción y ofrece la oportunidad de cambiar cualquier campo que no le convenza.

Una vez definida la nueva correlación, puede utilizar el cliente administrador de InfoSphere DataStage para ponerlo a disposición en sus proyectos.

Campos de descripción de correlación

La tabla siguiente muestra los campos de una descripción de correlación

Tabla 1. Campos de descripción de correlación

Campo	Nombre	Descripción
0	ID de correlación	Nombre utilizado para especificar la correlación en mandatos y programas.
1	Descripción de correlación	Una descripción de la correlación.
2	ID de correlación base	El nombre de la correlación en la que basar esta correlación. Este valor debe ser el ID de registro de otra descripción.

Tabla 1. Campos de descripción de correlación (continuación)

Campo	Nombre	Descripción
3	Tipo de correlación	El valor de este campo debe ser SBCS para un juego de caracteres de un solo byte o DBCS para un juego de caracteres de varios bytes. El valor predeterminado es SBCS.
4	ID de tabla	El ID de registro de tabla de correlación al que hace referencia la descripción de la correlación. No es necesario especificar un valor si la tabla de correlación tiene el mismo ID que la descripción de correlación.
5	Longitud de visualización	La longitud de la visualización de todos los caracteres en la tabla de correlación especificada en el campo 4. La mayoría de los juegos de caracteres de doble byte tienen algunos caracteres que se imprimen como posiciones de doble visualización en una pantalla (como por ejemplo, los caracteres Hangul o los ideogramas CJK). Sin embargo, la misma correlación necesitará normalmente que los caracteres ASCII se impriman como posición de visualización. Este campo no recoge ningún valor de la descripción de correlación base. El valor predeterminado es 1.
6	Secuencia de caracteres	Este campo especifica la secuencia de caracteres que debe sustituirse por los caracteres desconocidos que no forman parte del juego de caracteres. El valor, que es una secuencia de bytes en el juego de caracteres externos, debería ser un número hexadecimal de uno a cuatro bytes. El valor predeterminado es 3F, el carácter de signo de interrogación ASCII. El valor predeterminado se utiliza si ni esta correlación ni ninguna otra correlación de base subyacente tienen un valor en este campo.
7	Secuencia de composición	Este campo contiene la secuencia de caracteres para componer valores Unicode hexadecimales de uno a cuatro bytes. Si InfoSphere DataStage detecta la secuencia en entrada, se comprobarán los siguientes cuatro bytes entrados para ver si son valores hexadecimales. De ser así, el carácter Unicode con dicho valor se entra directamente. Si ni esta correlación ni ninguna otra correlación de base tienen un valor en este campo, no se pueden entrar caracteres Unicode de este modo. Un valor NONE sustituye una secuencia de composición establecida por una correlación subyacente.
8	ID de tabla de entrada	Nombre de una tabla de correlación que debe utilizarse para introducir secuencias de tecla sin avance.
9	Serie de prefijo	Serie en números hexadecimales que debe prefijarse a todas las correlaciones externas de la tabla referenciada por el campo 4. Se utiliza principalmente para correlacionar juegos de caracteres japoneses.

Tabla 1. Campos de descripción de correlación (continuación)

Campo	Nombre	Descripción
10	Valor de desplazamiento	Valor en números hexadecimales que debe añadirse a todas las correlaciones externas de la tabla referenciadas por el campo 4. Si está prefijado por un signo menos, se resta el valor. Se utiliza principalmente para correlacionar juegos de caracteres japoneses.

Funcionamiento de los entornos locales

Antes de intentar crear entornos locales nuevos, es necesario conocer más a fondo cómo InfoSphere DataStage define los entornos locales.

Es importante distinguir entre un entorno local, una categoría y una convención.

- Un entorno local comprende un conjunto de categorías.
- Una categoría comprende un conjunto de convenciones.
- Una convención es una regla que describe cómo entrar o visualizar los valores de datos.

En el soporte multilingüístico cada entorno local comprende cinco categorías:

- Time
- Numeric
- Monetario
- TipoC
- Clasificar

Las categorías comprenden varias convenciones específicas de los tipos de datos de cada categoría.

Por ejemplo, las convenciones de la categoría Hora incluyen los nombres de los días de la semana, las series utilizadas para indicar AM o PM, el carácter que separa las horas, minutos y segundos, etc. Pueden ver la información utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico:

Examen de convenciones de entorno local

Examine las convenciones definidas para un entorno local utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico.

Antes de empezar

Debe tener el estado Administrador de InfoSphere DataStage para llevar a cabo esta tarea.

Acerca de esta tarea

Puede ejecutar la herramienta de administración NLS en un shell de motor según se describe en “Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows” en la página 3 y “Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX” en la página 3.

Procedimiento

1. Seleccione **Entornos locales > Ver**.
2. Cuando se solicite un ID de entorno local, especifique uno de los ID de entorno local (tal como se lista en el Administrador de InfoSphere DataStage). Puede examinar las categorías desde las que se crea el entorno local:
 - a. Seleccione **Categorías > tipo_categoría > Listar todo** donde *tipo_categoría* es el tipo de categoría que desea examinar. Esta opción proporciona una lista de todas las categorías definidas para este tipo.
 - b. Seleccione **Categorías > tipo_categoría > Ver** donde *tipo_categoría* es el tipo de categoría que desea examinar.
 - c. Cuando se solicite un ID de categoría, entre uno de los ID de categoría (tal como se lista en el mandato Listar todo).

Ejemplo

El ejemplo siguiente muestra el registro para el entorno local US-ENGLISH tal como se muestra en la herramienta de administración de soporte multilingüístico:

```
Nombre de entorno local..... USA
Descripción..... Territorio=USA, Idioma=Inglés
Hora/Fecha..... US-ENGLISH
Numérico..... DEFAULT
Monetario..... USA
TipoC..... DEFAULT
Clasificar..... DEFAULT
.
.
.
```

Un entorno local puede crearse desde convenciones existentes sin duplicación. Distintos entornos locales pueden compartir convenciones y una convención puede basarse en otra.

Por ejemplo, Canadá utiliza los entornos locales CA-FRENCH y CA-ENGLISH. Estos entornos locales no son completamente diferentes; comparten la misma convención monetaria. Los registros para CA-FRENCH y CA-ENGLISH se muestran de la manera siguiente:

```
Nombre de entorno local..... CA-FRENCH
Descripción..... País=Canadá, Idioma=Francés
Hora/Fecha..... CA-FRENCH
Numérico..... CA-FRENCH
Monetario..... CANADA
TipoC..... DEFAULT
Clasificar..... DEFAULT+ACCENT+CASE
.
.
.
Nombre de entorno local..... CA-ENGLISH
Descripción..... País=Canadá, Idioma=Inglés
Hora/Fecha..... CA-ENGLISH
Numérico..... CA-ENGLISH
Monetario..... CANADA
TipoC..... DEFAULT
Clasificar..... DEFAULT
.
.
.
```

Tenga en cuenta que en ambos entornos locales el campo Monetario apunta a una convención monetaria denominada CANADA. El resto de campos contiene el valor apropiado para el idioma al que se refiere.

Se proporciona una descripción detallada del formato de las convenciones en cada categoría en Capítulo 5, "Trabajos de soporte multilingüístico y de servidor - Información suplementaria", en la página 35.

Creación de entornos locales nuevos

Si los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos. Es más probable que se quiera producir una variante de un entorno local existente en lugar de crear un entorno local completamente nuevo; InfoSphere DataStage permite basar un entorno local nuevo en uno existente y añadir o alterar únicamente los detalles necesarios.

Nota: Cuando se quiera producir una variante de un entorno local existente, es importante que se cree un entorno local nuevo basado en uno existente. Bajo ninguna circunstancia debe editarse uno de los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage.

Los entornos locales se crean utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico. Se ejecuta en un shell de motor tal como aparece descrito en "Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un servidor Windows y "Ejecución de una herramienta de soporte multilingüístico de administración en un servidor UNIX" . Es necesario que disponga de estatus Administrador de DataStage para realizar esta acción.

Las instrucciones le conducirán a un ejemplo que crea un entorno local nuevo llamado GB-ENGLISH-EURO. Dicho entorno local será necesario cuando el Reino Unido forme parte de la zona euro, si se da el caso. Se trata de una copia del entorno local GB-ENGLISH excepto por el hecho de que utiliza una categoría monetaria diferente con el símbolo del euro en lugar del símbolo de la libra esterlina.

Se seguirán los pasos siguientes:

1. Cree una categoría monetaria nueva (basada en una existente) con el símbolo del euro como símbolo monetario.
2. Cree un entorno local nuevo, basado en el GB-ENGLISH, que utilice la categoría monetaria del euro.

Creación de una convención nueva

Acerca de esta tarea

Asumamos que el Reino Unido mantendrá las convenciones monetarias actuales, por ejemplo, . (punto) como separador decimal y , (coma) como separador de millares. Por tanto, basaremos la categoría UK-EURO en la categoría existente UK:

Procedimiento

1. Elija **Categorías > Monetario > Crear** .
2. Cuando se solicite entre UK-EURO como ID de registro para la categoría nueva.
3. Cuando se solicite entre UK como registro existente que desea copiar:

4. La herramienta de administración de soporte multilingüístico muestra la categoría UK actual y permite editarla. Escriba el número de línea que desee cambiar. InfoSphere DataStage muestra la cabecera de la convención y permite escribir datos nuevos. Para la categoría UK-EURO, se están cambiando las convenciones de serie del símbolo de moneda y de moneda internacional:

Creación de un entorno local nuevo

Acerca de esta tarea

Se creará el entorno local GB-ENGLISH-EURO basado en el entorno local GB-ENGLISH. La única diferencia es que utiliza la categoría monetaria UK-EURO.

Procedimiento

1. Elija **Entornos locales > Crear**.
2. Cuando se solicite, entre GB-ENGLISH-EURO como el ID de registro que debe crearse.
3. Cuando se solicite, entre GB-ENGLISH como el ID de registro en el que se basará el entorno local nuevo:
4. La herramienta de administración de soporte multilingüístico muestra el entorno local GB-ENGLISH actual y permite editarlo. Escriba el número de línea que desee cambiar. InfoSphere DataStage muestra la cabecera de línea y permite escribir datos nuevos. Para la categoría GB-ENGLISH-EURO, cambie la categoría MONETARY a UK-EURO.

Resultados

Una vez definido el entorno local puede utilizar el cliente Administrador para ponerlo a disposición en sus proyectos.

Capítulo 3. Trabajos paralelos y soporte multilingüístico

Puede crear correlaciones y entornos locales nuevos para utilizarlos en trabajos paralelos de InfoSphere DataStage.

Creación de correlaciones nuevas

Acerca de esta tarea

Si las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos. Es más probable que se quiera producir una variante de una correlación existente en lugar de crear una completamente nueva. El sistema no permitirá sobrescribir una correlación existente, así pues las correlaciones que se creen deben tener un nombre exclusivo. Tenga en cuenta que los nombres de correlaciones distinguen entre mayúsculas y minúsculas e ignoran guiones bajos, guiones y espacios; por tanto, el nombre de correlación "cso_iso_latin_1" se consideraría idéntico a "CSOISOLATIN1".

Los archivos de origen para todas las correlaciones ASCL_ se proporcionan con InfoSphere DataStage (estos son los trabajos paralelos equivalentes de la mayoría de correlaciones de trabajo de servidor). Puede copiar estos archivos y basar en ellos los nuevos, no se deben editar los archivos ASCL_ originales.

El procedimiento para configurar una correlación nueva es el siguiente:

Procedimiento

1. Configure el entorno para permitir la compilación de una correlación.
2. Cree un nuevo archivo de origen de correlación.
3. Utilice la herramienta proporcionada para compilar la correlación.

Establecimiento del entorno

Es necesario que se asegure de tener los valores de entorno correctos antes de crear y compilar correlaciones nuevas.

Windows

Los valores habituales para un sistema Windows son:

```
set APT_ORCHHOME=/IBM/InformationServer/Server/PXEngine
set APT_CONFIG_FILE=/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt
set PATH=%PATH%;C:\IBM\InformationServer\Server\PXEngine\bin;
C:\IBM\InformationServer\Server\PXEngine\etc
set ICU_DATA=C:\IBM\InformationServer\Server\PXEngine\nls\charmaps
```

Solaris

Los valores habituales para un sistema Solaris son:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server/PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc; exportar PATH
LD_LIBRARY_PATH=$APT_ORCHHOME/lib; exportar LD_LIBRARY_PATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

HP-UX

Los valores habituales para un sistema HP-UX son:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server/PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc; exportar PATH
SHLIB_PATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LD_LIBRARY_PATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

AIX

Los valores habituales para un sistema AIX:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server/PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc ; exportar PATH
LIBPATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LIBPATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

LINUX

Los valores habituales para un sistema LINUX son:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server//PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc; exportar PATH
LD_LIBRARY_PATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LD_LIBRARY_PATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server//Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

Archivos de origen de correlación

Los archivos de origen de correlación terminan en *.ucm*. Se ubican en:

```
$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

y debe compilarse desde esta ubicación.

Como ejemplo, se creará una correlación llamada MY_ASCII que se basa en la correlación ASCL_ASCII, excepto por el hecho de que el carácter 0x23 está correlacionado con el signo de la libra esterlina (£) en lugar del símbolo numérico (#). Para crear esta nueva correlación:

1. En el directorio \$APT_ORCHHOME/nls/charmaps, copie ASCL_ASCII.ucm a MY_ASCII.ucm.
2. Edite el archivo MY_ASCII.ucm. El formato suele ser explicativo. La información de cabecera identifica el juego de caracteres. La propia correlación se describe entre "CHARMAP" y "END CHARMAP". La serie <UNNNN> proporciona el carácter Unicode en hexadecimal. La serie \xNN proporciona el carácter de correlación en hexadecimal. Visite <http://oss.software.ibm.com/icu/userguide/conversion-data.html> para obtener una descripción completa del formato de archivo.
3. Grabe el archivo. Está listo para compilarse.

Creación de una correlación nueva

Acerca de esta tarea

La correlación de ejemplo se compila en el directorio \$APT_ORCHHOME/nls/charmaps utilizando el mandato siguiente:

addCustomMaps.sh MY_ASCII.ucm

Cuando se complete la compilación, la correlación estará visible en los trabajos paralelos y lista para utilizarse.

Si la correlación no está visible en los trabajos paralelos, puede añadirla con el procedimiento siguiente.

Procedimiento

1. Defina las variables de entorno para el sistema.

Opción	Descripción
Windows	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME\bin y \$APT_ORCHHOME\lib.
AIX	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin. Asegúrese de que LIBPATH contiene \$APT_ORCHHOME/lib
HPUX (no en Intel Itanium)	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin Asegúrese de que SHLIB_PATH contiene \$APT_ORCHHOME/lib
Otros sistemas	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin Asegúrese de que LD_LIBRARY_PATH contiene \$APT_ORCHHOME/lib

2. Edite el archivo addCustomMaps.sh de manera que crea un enlace simbólico al archivo cnvalias.icu. Sustituya la última línea que dice echo "DONE".

Opción	Descripción
Sistemas big endian	# ICU 3.2 workaround: # cree un enlace simbólico para el archivo de alias # compilado para que la lista de correlación se # llene correctamente binAliasFile=cnvalias\icu icuPlatformPrefix=icudt32b_ ln -s \$ICU_DATA\$binAliasFile \$ICU_DATA\$icuPlatformPrefix\$binAliasFile echo "\nD O N E\n"
Sistemas little endian	# ICU 3.2 workaround: # cree un enlace simbólico para el archivo de alias # compilado para que la lista de correlación se # llene correctamente binAliasFile=cnvalias\icu icuPlatformPrefix=icudt32l_ ln -s \$ICU_DATA\$binAliasFile \$ICU_DATA\$icuPlatformPrefix\$binAliasFile echo "\nD O N E\n"

3. Edite el archivo convrtrs.txt. Suprima la entrada para la nueva correlación, MY_ASCII.ucm, si la entrada está en el archivo.
4. Emita el siguiente mandato para crear el archivo cnvalias.icu, y para crear un enlace simbólico al siguiente archivo: addCustomMaps.sh MY_ASCII.ucm

Resultados

Cuando se complete la compilación, la correlación estará visible en los trabajos paralelos y lista para utilizarse.

Supresión de una correlación personalizada Acerca de esta tarea

Si posteriormente desea suprimir una correlación personalizada:

Procedimiento

1. Edite el archivo `$APT_ORCHHOME/nls/charmaps/convrtrs.txt`.
2. Vaya a la última sección del archivo, titulada "Correlación personalizada por el usuario" y suprima el nombre de la correlación problemática.
3. Desde el directorio `$APT_ORCHHOME/nls/charmaps`, ejecute el mandato siguiente:
`gencnval convrtrs.txt`

Alteración temporal de convenciones de clasificación

InfoSphere DataStage permite personalizar las convenciones de clasificación añadiéndoles reglas. Las reglas que se añadan alterarán temporalmente lo establecido por el entorno local actual. Especifique las reglas nuevas en un archivo de texto al que puede hacer referencia a nivel de proyecto, trabajo o etapa.

Formato básico de archivo de texto

El texto comprende un conjunto de una o más reglas, cada uno en una línea separada. Cada regla contiene una serie de caracteres ordenados con un punto de ancla. Se trata de un punto absoluto que determina el orden de otros caracteres. Tiene el *&carácter de formato*. Por ejemplo, `&a` significa que "a" es el punto de ancla, el resto de reglas se refieren a dicha letra. La tabla siguiente proporciona otros símbolos que puede utilizar:

Símbolo	Ejemplo	Descripción
<	a < b	Identifica un diferencia primaria (letra base) entre "a" y "b"
<<	a<<ä	Indica una diferencia secundaria (acento) entre "a" y "ä"
<<<	a<<<A	Indica una diferencia terciaria entre "a" y "A"
=	x =y	No hay diferencia entre "x" y "y"

Por ejemplo, la regla `&a < g` tiene las consecuencias de ordenación siguientes:

Sin regla	Con regla
apple	apple
Abernathy	Abernathy
bird	green

Sin regla	Con regla
Boston	bird
green	Boston
Graham	Graham

Añada la regla &A<<<G y la ordenación será la siguiente:

Con regla adicional
apple
Abernathy
green
Graham
bird
Boston

También hay opciones que puede especificar en el archivo y elementos sintácticos más avanzados que puede utilizar. Éstos se describen detalladamente en:

http://oss.software.ibm.com/icu/userguide/Collate_Customization.html

Para obtener más detalles de las reglas UCA, visite:

<http://www.unicode.org/unicode/reports/tr10/>

Uso de un archivo de alteraciones temporales

Acerca de esta tarea

Cuando se haya configurado un archivo de alteraciones temporales, se puede referenciar a nivel de proyecto, de trabajo o de etapa.

Uso de un archivo de alteraciones temporales a nivel de proyecto

Procedimiento

1. Abra el Administrador de InfoSphere DataStage.
2. Pulse el separador **Proyectos** para pasar a la página Proyectos.
3. Seleccione el proyecto para el que desee establecer una correlación predeterminada y pulse el botón **NLS...** para abrir el diálogo Valores de soporte multilingüístico del proyecto para el proyecto. Pulse el separador **Entornos locales paralelos** para pasar a la página Entornos locales paralelos.
4. Pulse el botón Examinar situado junto al recuadro de lista **Clasificación**.
5. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal.

Uso de un archivo de alteraciones temporales a nivel de trabajo

Procedimiento

1. Abra el trabajo para el que desee establecer el entorno local en el cliente del Diseñador.
2. Abra el recuadro de diálogo Propiedades de trabajo para dicho trabajo (elija **Editar Propiedades de trabajo**).

3. Pulse el separador **Soporte multilingüístico** para pasar a la página Soporte multilingüístico.
4. Pulse el botón Examinar situado junto al recuadro de lista **Entorno local de clasificación predeterminado para las etapas**.
5. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal.

Resultados

Uso de un archivo de alteraciones temporales a nivel de proyecto

Uso de un archivo de alteraciones temporales al nivel de etapa desde el separador Etapa

Procedimiento

1. Abra el editor de etapas y vaya al separador Entorno local de soporte multilingüístico de la página Etapa.
2. Pulse el botón de flecha al lado de la lista **Clasificación** y elija **Examinar para localizar archivo...** desde el menú desplegable...
3. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal y selecciónelo.

Uso del archivo de alteraciones temporales a nivel de etapa desde el separador Partición

Procedimiento

1. Abra el editor de etapa y vaya al separador Entorno local de soporte multilingüístico de la página Entradas.
2. Pulse el botón Propiedades en el área **Ordenación**. Se abrirá el recuadro de diálogo Propiedades de ordenación.
3. Pulse el botón de flecha situado junto a el recuadro de lista **Clasificación** y elija **Examinar para localizar el archivo...** desde el menú desplegable
4. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal y selecciónelo.

Capítulo 4. Correlaciones y entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage

Este apéndice proporciona listas de correlaciones de juegos de caracteres y entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage.

Correlaciones de juego de caracteres de trabajos de servidores

La lista siguiente muestra todas las correlaciones para los juegos de caracteres principales utilizados en todo el mundo con los que se suministran InfoSphere DataStage para utilizarse con trabajos de servidor. La columna de la izquierda contiene el nombre de la correlación, la columna central contiene el nombre de la tabla de correlaciones utilizada por la correlación (en NLS.MAP.TABLES) y la columna de la derecha contiene una descripción de la correlación.

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
ASCII	ASCII	Juego ASCII 7-bit estándar
ASCII+C1	ASCII	Caracteres de control ASCII 7-bit + C1
ASCII+MARKS	UV-MARKS	Juego ASCII 7-bit estándar para tipo 1&19 archivos con marcas
BIG5	BIG5	AIWAN: "Big 5" estándar
C0-CONTROLS	C0-CONTROLS	Juego de control ISO2022 C0 estándar, caracteres 00-1F+7F
C1-CONTROLS	C1-CONTROLS	Juego de control 8-bit ISO, 80-9F
EBCDIC	EBCDIC	IBM EBCDIC como ha implantado el estándar uniVerse - sólo caracteres de control
EBCDIC-037	EBCDIC-037	IBM EBCDIC variante 037
EBCDIC-1026	EBCDIC-1026	IBM EBCDIC variante 1026 (Turco)
EBCDIC-500V1	EBCDIC-500V1	IBM EBCDIC variante 500V1
EBCDIC-875	EBCDIC-875	IBM EBCDIC variante 875 (Griego)
EBCDIC-CTRLS	EBCDIC-CTRLS	IBM EBCDIC como ha implantado el estándar uniVerse - sólo caracteres de control
GB2312	GB2312-80	CHINO: EUC como describe GB 2312
ISO8859-1	ISO8859-1	Estándar ISO8859 parte 1: Latin-1
ISO8859-1+MARKS	ISO8859-1+MARKS	Estándar ISO8859 parte 1: Latin-1 para tipo 1& 19 archivo con marcas

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
ISO8859-10	ISO8859-10	Estándar ISO8859 parte 10: Latin-6
ISO8859-2	ISO8859-2	Estándar ISO8859 parte 2: Latin-2
ISO8859-3	ISO8859-3	Estándar ISO8859 parte 3: Latin-3
ISO8859-4	ISO8859-4	Estándar ISO8859 parte 4: Latin-4
ISO8859-5	ISO8859-5	Estándar ISO8859 parte 5: Cirílico-Latin
ISO8859-6	ISO8859-6	Estándar ISO8859 parte 6: Latin-Árabe
ISO8859-7	ISO8859-7	Estándar ISO8859 parte 7: Latin-Griego
ISO8859-8	ISO8859-8	Estándar ISO8859 parte 8: Latin-Hebreo
ISO8859-9	ISO8859-9	Estándar ISO8859 parte 5: Latin-5
JIS-EUC	JISX0208	JAPONÉS: EUC excluido JIS X 0212 Kanji
JIS-EUC+	JISX0212	JAPONÉS: EUC incluido JIS X 0212 Kanji
JIS-EUC-HWK	JISX0201-K	JAPONÉS: 1/2 longitud katakana para JIS-EUC
JIS-EUC2	JISX0208	JAPONÉS: EUC longitud fija excluyendo JIS X 02 12 kanji
JIS-EUC2-C0	C0-CONTROLS	JAPONÉS: EUC2 longitud fija C0 caracteres de control
JIS-EUC2-C1	C1-CONTROLS	JAPONÉS: EUC longitud fija C1 caracteres de control
JIS-EUC2-HWK	JISX0201-K	JAPONÉS: EUC longitud fija representación de 1/2 longitud katakana
JIS-EUC2-MARKS	JIS-EUC2-MARKS	JAPONÉS: EUC2 caracteres de marca de longitud fija (formulario externo)
JIS-EUC2-ROMAN	JISX0201-A	JAPONÉS: Variante de 7-bit ASCII
JISX0201	JISX0201-K	JAPONÉS: Juego de un único byte, 1/2 longitud katakana + ASCII
KOI8-R	KOI8-R	KOI8-R Juego ruso/cirílico
KSC5601	KSC5601	#COREANO: Código wansung como describe KS C 5601-1987
MAC-GREEK	MAC-GREEK	Apple Macintosh Repertorio griego (como ISO8859-7)
MAC-GREEK2	MAC-GREEK2	Apple Macintosh Repertorio griego basado en APPLE II

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
MAC-ROMAN	MAC-ROMAN	Apple Macintosh Juego de caracteres romanos, basado en ASCII
MNEMONICS		Mnemónico ASCII para muchos Unicode, basado en UTF8
MNEMONICS-1	ISO8859-1	Como para MNEMONICS, pero apto para ISO8859-1
MS1250	MS1250	MS Windows Página de códigos 1250 (Latin 2)
MS1251	MS1251	MS Windows Página de códigos 1251 (Cirílico)
MS1252	MS1252	MS Windows Página de códigos 1252 (Latin 1)
MS1253	MS1253	MS Windows Página de código 1253 (Griego)
MS1254	MS1254	MS Windows Página de códigos 1254 (Turco)
MS1255	MS1255	MS Windows Página de códigos 1255 (Hebreo)
MS1256	MS1256	MS Windows Página de códigos 1256 (Árabe)
PC1040	PC1040	PC DOS Página de códigos 1040 (Coreano)
PC1041	PC1041	PC DOS Página de códigos 1041 (Japonés)
PC437	PC437	PC DOS Página de códigos 437 (Estados Unidos)
PC850	PC850	PC DOS Página de códigos 850 (Latin 1)
PC852	PC852	PC DOS Página de códigos 852 (Latin 2)
PC855	PC855	PC DOS Página de códigos 855 (Cirílico)
PC857	PC857	PC DOS Página de códigos 857 (Turco)
PC860	PC860	PC DOS Página de códigos 860 (Portugués)
PC861	PC861	PC DOS Página de códigos 861 (Islandia)
PC863	PC863	PC DOS Página de códigos 863 (Francés canadiense)
PC864	PC864	PC DOS Página de códigos 864 (Árabe)
PC865	PC865	PC DOS Página de códigos 865 (Nórdico)
PC866	PC866	PC DOS Página de códigos 866 (Cirílico)

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
PC869	PC869	PC DOS Página de códigos 869 (Griego)
PIECS	PIECS	Juego de caracteres ampliado de PI y PI/abierto
PRIME-SHIFT-JIS	PJISX0208	JAPONÉS: Principal correlación de Shift-JIS (Variante principal)
SHIFT-JIS	SJISX0208	JAPONÉS: Correlación principal de Shift-JIS
TAU-SHIFT-JIS	TJISX0208	JAPONÉS: Correlación principal de Shift-JIS (Variante Tau)
TIS620	TIS620-A	TAILANDÉS: estándar TIS 620 ("Tailandés ASCII")
TIS620-B	TIS620-B	Caracteres sin espacio parte de TIS620 (Tailandés)

Entornos locales de servidor

La siguiente lista muestra los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage para utilizarse con trabajos de servidor, el territorio que utiliza cada entorno local y el idioma relevante:

Entorno local	Descripción
AR-SPANISH	Territorio=Argentina, Idioma=Español
AT-GERMAN	Territorio=Austria, Idioma=Alemán
AU-ENGLISH	Territorio=Australia, Idioma=Inglés
BE-DUTCH	Territorio=Bélgica, Idioma=Holandés
BE-FRENCH	Territorio=Bélgica, Idioma=Francés
BE-GERMAN	Territorio=Bélgica, Idioma=Alemán
BG-BULGARIAN	Territorio=Bulgaria, Idioma=Búlgaro
BO-SPANISH	Territorio=Bolivia, Idioma=Español
BR-PORTUGUESE	Territorio=Brasil, Idioma=Portugués
CA-ENGLISH	País=Canadá, Idioma=Inglés
CA-FRENCH	Territorio=Canadá, Idioma=Francés
CH-FRENCH	Territorio=Suiza, Idioma=Francés
CH-GERMAN	Territorio=Suiza, Idioma=Alemán
CH-ITALIAN	Territorio=Suiza, Idioma=Italiano
CL-SPANISH	Territorio=Chile, Idioma=Español
CN-CHINESE	Territorio=China (PRC), Idioma=Chino
CO-SPANISH	Territorio=Colombia, Idioma=Español
CR-SPANISH	Territorio=Costa Rica, Idioma=Español
CZ-CZECH	Territorio=República Checa, Idioma=Checo
DE-GERMAN	Territorio=Alemán, Idioma=Alemán

Entorno local	Descripción
DK-DANISH	Territorio=Dinamarca, Idioma=Danés
DO-SPANISH	Territorio=República Dominicana, Idioma=Español
EC-SPANISH	Territorio=Ecuador, Idioma=Español
EV-SPANISH	Territorio=El Salvador, Idioma=Español
FI-FINNISH	Territorio=Finlandia, Idioma=Finlandés
FO-FAEROESE	Territorio=Islas Feroe, Idioma=Feroés
FR-FRENCH	Territorio=Francia, Idioma=Francés
GB-ENGLISH	Territorio=Reino Unido, Idioma=Inglés
GL-GREENLANDIC	Territorio=Groenlandia, Idioma=Groenlandés
GR-GREEK	Territorio=Grecia, Idioma=Griego
GT-SPANISH	Territorio=Guatemala, Idioma=Español
HN-SPANISH	Territorio=Honduras, Idioma=Español
HR-CROATIAN	Territorio=Croacia, Idioma=Croacia
HU-HUNGARIAN	Territorio= Hungría, Idioma=Húngaro
IE-ENGLISH	Territorio=Irlanda, Idioma=Inglés
IL-ENGLISH	Territorio=Israel, Idioma=Inglés
IL-HEBREW	Territorio=Israel, Idioma=Hebreo
IS-ICELANDIC	Territorio=Islandia, Idioma=Islandés
IT-ITALIAN	Territorio=Italia, Idioma=Italiano
JP-JAPANESE	Territorio=Japón, Idioma=Japonés
KP-KOREAN	Territorio=República Popular Democrática de Corea (NORTE), Idioma=Coreano
KR-KOREAN	Territorio=República de Corea (SUR), Idioma=Coreano
LT-LITHUANIAN	Territorio=Lituania, Idioma=Lituano
LV-LATVIAN	Territorio=Letonia, Idioma=Letón
MX-SPANISH	Territorio=México, Idioma=Español
NL-DUTCH	Territorio=Países Bajos, Idioma=Holandés
NO-NORWEGIAN	Territorio=Noruega, Idioma=Noruega
NZ-ENGLISH	Territorio=Nueva Zelanda, Idioma=Inglés
PA-SPANISH	Territorio=Panamá, Idioma=Español
PE-SPANISH	Territorio=Perú, Idioma=Español
PL-POLISH	Territorio=Polonia, Idioma=Polaco
PT-PORTUGUESE	Territorio=Portugal, Idioma=Portugués
RO-ROMANIAN	Territorio=Rumania, Idioma=Rumano
RU-RUSSIAN	Territorio=Rusia, Idioma=Ruso
SE-SWEDISH	Territorio=Suecia, Idioma=Sueco
SI-SLOVENIAN	Territorio=Eslovenia, Idioma=Esloveno
TR-TURKISH	Territorio=Turco, Idioma=Turco
TW-CHINESE	Territorio=Taiwán, Idioma=Chino
US-ENGLISH	Territorio=USA, Idioma=Inglés

Entorno local	Descripción
UY-SPANISH	Territorio=Uruguay, Idioma=Español
VE-SPANISH	Territorio=Venezuela, Idioma=Español
ZA-ENGLISH	Territorio=Sudáfrica, Idioma=Inglés

Correlaciones de juego de caracteres de trabajos paralelos

La tabla siguiente lista las correlaciones de juegos de caracteres disponibles para las correlaciones paralelas. Las correlaciones cuyos nombres empiezan por ASCL_ son los equivalentes a las correlaciones de trabajo de servidor - véase "Correlaciones de juegos de caracteres de trabajo de servidor". (Versiones de trabajos paralelos de la mayoría de correlaciones de trabajo de servidor proporcionadas).

Juego de caracteres	Descripción
Big5	Chino para el conjunto de bytes múltiples de Taiwán
BOCU-1	UTF-8 comprimido (http://www.unicode.org/notes/tn6)
CESU-8	Esquema de codificación de compatibilidad de 8 bits para UTF-16 (http://www.unicode.org/unicode/reports/tr26)
EUC-KR	Coreano para mensajes de Internet
Extended_UNIX_Code_Packed_Format_for_Japanese	Formato empaquetado de código UNIX ampliado para japonés
ebcdic-xml-us	EBCDIC para XML (US)
GB_2312-80	Chino (1980)
GBK	Chino (1995)
gb18030	Chino (2000)
HZ-GB-2312	Chino (HZ)
hp-roman8	http://www.faqs.org/rfcs/rfc1345.htm
IBM00858	Página de códigos 850 de IBM (multilingüe) con símbolo de euro
IBM01140	EBCDIC US con símbolo de euro
IBM01141	EBCDIC Alemán con símbolo de euro
IBM01142	EBCDIC Danés/Noruego con símbolo de euro
IBM01143	EBCDIC Finlandés/Sueco con símbolo de euro
IBM01144	EBCDIC Italiano con símbolo de euro
IBM01145	EBCDIC Español con símbolo de euro
IBM01146	EBCDIC Gran Bretaña con símbolo de euro
IBM01147	EBCDIC Francés con símbolo de euro
IBM01148	EBCDIC internacional con símbolo de euro
IBM01149	EBCDIC Islandés con símbolo de euro
IBM037	EPCDIC CP US

Juego de caracteres	Descripción
IBM1026	EBCDIC Latin-5 Turquía
IBM273	EBCDIC Austria, Alemania
IBM277	EBCDIC Dinamarca, Noruega
IBM278	EBCDIC Suecia, Finlandia
IBM280	EBCDIC Italia
IBM284	EBCDIC Español
IBM285	EBCDIC Gran Bretaña
IBM290	EBCDIC Japonés (kana)
IBM297	EBCDIC Francia
IBM367	ASCII
IBM420	EBCDIC Árabe
IBM424	EBCDIC Hebreo
IBM500	EBCDIC Internacional
IBM850	MS-DOS Latin-1
IBM851	MS-DOS Griego
IBM852	MS-DOS Latin-2
IBM852	MS-DOS Latin-1 con símbolo de euro
IBM855	EBCDIC Cirílico
IBM857	EBCDIC Turco
IBM860	MS-DOS Portugués
IBM861	MS-DOS Islandés
IBM862	PC Hebreo
IBM863	MS-DOS Francés canadiense
IBM864	PC Árabe
IBM865	MS-DOS Nórdico
IBM868	MS-DOS Pakistán
IBM869	EBCDIC Griego moderno
IBM870	EBCDIC Multilingüe Latin-2
IBM871	EBCDIC Islandia
IBM918	EBCDIC Pakistán(Urdu)
ISCII, Versión 1	Código estándar indio para intercambio de información, versión 1
ISCII, Versión 2	Código estándar indio para intercambio de información, versión 2
ISCII, Versión 3	Código estándar indio para intercambio de información, versión 3
ISCII, Versión 4	Código estándar indio para intercambio de información, versión 4
ISCII, Versión 5	Código estándar indio para intercambio de información, versión 5
ISCII, Versión 6	Código estándar indio para intercambio de información, versión 6

Juego de caracteres	Descripción
ISCII, Versión 7	Código estándar indio para intercambio de información, versión 7
ISCII, Versión 8	Código estándar indio para intercambio de información, versión 8
ISO-2022-CN	Chino
ISO-2022-CN-EXT	Chino ampliado
ISO-2022-JP	Japonés (JIS)
ISO-2022-JP-2	Ampliación de japonés (JIS)
ISO-2022-KR	Coreano
ISO-2022	
ISO-2022, entorno local=ja,versión=3	
ISO-2022, entorno local=ja,versión=4	
ISO-2022, entorno local=ko,versión=1	
ISO-8859-1:1987	Alfabeto latino n° 1
ISO-8859-2:1987	Alfabeto latino n° 2
ISO-8859-3:1988	Alfabeto latino n° 3
ISO-8859-4:1988	Alfabeto latino n° 4
ISO-8859-5:1988	Alfabeto latino/cirílico
ISO-8859-6:1987	Alfabeto latino/árabe
ISO-8859-7:1987	Alfabeto latino/griego
ISO-8859-8:1988	Alfabeto latino/hebreo
ISO-8859-9:1989	Alfabeto latino n° 5
ibm-1006_P100-2000	ISO Urdu
ibm-1006_X100-2000	ISO Urdu
ibm-1025_P100-2000	EBCDIC Cirílico
ibm-1047	EBCDIC Open Edition
ibm-1047-s390	EBCDIC Open Edition
ibm-1097_P100-2000	EBCDIC Persa
ibm-1097_X100-2000	EBCDIC Persa
ibm-1098_P100-2000	ISO Persa
ibm-1098_X100-2000	ISO Persa
ibm-1112_P100-2000	EBCDIC Báltico
ibm-1122_P100-2000	EBCDIC Estonia
ibm-1123	EBCDIC Ucrania
ibm-1124_P100-2000	PC Ucrania
ibm-1125_P100-2000	PC Ucrainiano cirílico
ibm-1129_P100-2000	ISO Vietnamita
ibm-1130_P100-2000	EBCDIC Vietnamita
ibm-1131_P100-2000	PC Bielorruso cirílico
ibm-1132_P100-2000	EBCDIC Lao
ibm-1133_P100-2000	ISO Lao

Juego de caracteres	Descripción
ibm-1137_P100-2000	EBCDIC Devanagari con LF/NL intercambiado
ibm-1140-s390	EBCDIC Estados Unidos con LF/NL intercambiado
ibm-1142-s390	EBCDIC Dinamarca, Noruega con LF/NL intercambiado
ibm-1143-s390	EBCDIC Finlandia, Suecia con LF/NL intercambiado
ibm-1144-s390	EBCDIC Italia con LF/NL intercambiado
ibm-1145-s390	EBCDIC España con LF/NL intercambiado
ibm-1146-s390	EBCDIC UK, Irlanda con LF/NL intercambiado
ibm-1147-s390	EBCDIC Francia con LF/NL intercambiado
ibm-1148-s390	EBCDIC Multilingüe con LF/NL intercambiado
ibm-1149-s390	EBCDIC Islandia con LF/NL intercambiado
ibm-1153	EBCDIC Latin 2
ibm-1153-s390	Como ibm-1153 con LF/NL intercambiado
ibm-1154	EBCDIC Multilingüe cirílico
EBCDIC Turco	EBCDIC Turco
ibm-1156	ibm-1157
ibm-1157	EBCDIC Estonia
ibm-1158	EBCDIC Ucraniano cirílico
ibm-1159	
ibm-1160	EBCDIC Tailandés
ibm-1164	EBCDIC Vietnamita
ibm-1250	Windows Latin 2
ibm-1251	Windows Cirílico
ibm-1252	Windows Latin 1
ibm-1253	Windows Griego
ibm-1254	Windows Latin 5 (Turquía)
ibm-1255	Windows Hebreo
ibm-1256	Windows Árabe
ibm-1257	Windows Latin 4 (Báltico)
ibm-1258	Windows Vietnamita
ibm-12712	EBCDIC Hebreo
ibm-12712-s390	EBCDIC Hebreo con LF/NL intercambiado
ibm-1277	Codificación Adobe Latin1
ibm-1280	Macintosh Griego
ibm-1281	Macintosh Turco
ibm-1282	Macintosh Centroeuropeo
bm-1283	Macintosh Cirílico

Juego de caracteres	Descripción
ibm-1363_P110-2000	PC Corea KS ampliado
ibm-1363_P11B-2000	PC Corea KS ampliado
ibm-1364_P110-2000	EBCDIC Corea KS ampliado
ibm-1371	EBCDIC Taiwán (euro)
ibm-1381_P110-2000	PC China GB
ibm-1388_P103-2001	EBCDIC China GBK
ibm-1390	EBCDIC Japón Katakana (euro)
ibm-1399	EBCDIC Japón Latin (euro)
ibm-16684	DBCS Jis + Roman Jis Host
EBCDIC Árabe	EBCDIC Árabe
ibm-17248	PC Árabe
ibm-33722_P120-2000	EUC Japón
ibm-37-s390	EBCDIC Estados Unidos
ibm-4899	Old EBCDIC Hebreo
ibm-4971	EBCDIC Griego
ibm-5104	Árabe 8 bits
ibm-5123	Host Roman Jis
ibm-808	PC Ruso (euro)
ibm-813	ISO Griego
ibm-848	host SBCS (Katakana)
ibm-8482	host SBCS (Katakana)
ibm-849	PC Bielorruso
ibm-856	PC Hebreo (antiguo)
ibm-859	PC Latin 9
ibm-866	PC Rusia
ibm-867	PC Israel
ibm-872	PC Cirílico
ibm-874	PC Tailandés
ibm-875_P100-2000	EBCDIC Griego
ibm-901	PC Báltico
ibm-902	PC Estonio
ibm-9027	DBCS T-Ch Host con Euro
ibm-9030_P100-2000	
ibm-918_X100-2000	EBCDIC Urdú
ibm-921	PC Báltico
ibm-922	PC Estonio
ibm-9238	PC Árabe ampliado
ibm-930	EBCDIC Japón DBCS
ibm-933	EBCDIC Corea DBCS
ibm-935	EBCDIC China DBCS
ibm-937	EBCDIC Taiwán DBCS

Juego de caracteres	Descripción
ibm-939	EBCDIC Japón ampliado DBCS
ibm-942_P120-2000	PC Japón SJIS-78 sintaxis
ibm-942_P12A-2000	PC Japón SJIS-78 sintaxis
ibm-943_P130-2000	PC Japón SJIS-90
ibm-949_P110-2000	PC DBCS-Sólo Taiwán
ibm-950	PC Taiwán
ibm-964_P110-2000	EUC Taiwán
iso-8859-15	ISO Latin 1
JIS_Encoding	
KO18-R	Rusia Internet
KS-C-5601-1987	Coreano
LMBCS-1	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Latin 1
LMBCS-11	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Tailandés
LMBCS-16	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Japonés
LMBCS-17	Juego de caracteres de varios bytes – Coreano
LMBCS-18	Juego de caracteres de varios caracteres de Lotus – Chino tradicional
LMBCS-19	Juego de caracteres de Lotus – Chino simplificado
LMBCS-2	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Griego
LMBCS-3	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Hebreo
LMBCS-4	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Árabe
LMBCS-5	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Cirílico
LMBCS-6	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Latin 2
LMBCS-8	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Turco
macintosh	Macintosh
SCSU	http://www.iana.org/assignments/charset-reg/SCSU
Shift_JIS	Shift-JIS, Japonés
TIS_620	TIS-620, Tailandés
UTF-16	UTF-16 Unicode
UTF-16BE	UTF-16 Unicode Big Endian
UTF-16LE	UTF-16 Unicode Little Endian
UTF-32	UTF-32 Unicode
UTF-32BE	UTF-32 Unicode Big Endian

Juego de caracteres	Descripción
UTF-32LE	UTF-32 Unicode Little Endian
UTF-7	UTF-7 Unicode
UTF-8	UTF-8 Unicode
UTF16-OppositeEndian	UTF-16 Unicode Opposite Endian
UTF16-PlatformEndian	UTF-16 Unicode Platform Endian
UTF32-OppositeEndian	UTF-32 Unicode Opposite Endian
UTF32-PlatformEndian	UTF-32 Unicode Platform Endian
windows-1250	Windows Latin 2
windows-1251	Windows Cirílico
windows-1252	Windows Latin 1
windows-1253	Windows Griego
windows-1254	Windows Latin 5 (Turquía)
windows-1255	Windows Hebreo
windows-1256	Windows Árabe
windows-1257	Windows Latin 4 (Báltico)
windows-1258	Windows Vietnamita

Entornos locales de trabajos paralelos

La siguiente lista muestra los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage para utilizarse con trabajos paralelos para clasificaciones, el territorio que utiliza cada entorno local y el idioma relevante:

Entorno local	Descripción
af	Idioma=Afrikaans
af_ZA	Idioma=Afrikaans, Territorio=Sudáfrica
am	Idioma=Amárico
am_ET	Idioma=Amárico, Territorio=Etiopía
ar	Idioma=Árabe
ar_AE	Idioma=Árabe, Territorio=Emiratos Árabes Unidos
ar_BH	Idioma=Árabe, Territorio=Bahréin
ar_DZ	Idioma=Árabe, Territorio=Argelia
ar_EG	Idioma=Árabe, Territorio=Egipto
ar_IN	Idioma=Árabe, Territorio=India
ar_IQ	Idioma=Árabe, Territorio=Irak
ar_JO	Idioma=Árabe, Territorio=Jordania
ar_KW	Idioma=Árabe, Territorio=Kuwait
ar_LB	Idioma=Árabe, Territorio=Líbano
ar_LY	Idioma=Árabe, Territorio=Libia
ar_MA	Idioma=Árabe, Territorio=Marruecos
ar_OM	Idioma=Árabe, Territorio=Omán

Entorno local	Descripción
ar_QA	Idioma=Árabe, Territorio=Qatar
ar_SA	Idioma=Árabe, Territorio=Arabia Saudí
ar_SD	Idioma=Árabe, Territorio=Sudán
ar_SY	Idioma=Árabe, Territorio=Siria
ar_TN	Idioma=Árabe, Territorio=Túnez
ar_YE	Idioma=Árabe, Territorio=Yemen
be	Idioma=Bielorruso
be_BY	Idioma=Bielorruso, Territorio=Bielorrusia
bg	Idioma=Búlgaro
bg_BG	Idioma=Búlgaro, Territorio=Bulgaria
bn	Idioma=Bengalí
bn_IN	Idioma=Bengalí, Territorio=India
ca	Idioma=Catalán
ca_ES	Idioma=Catalán, Territorio=España
ca_ES_PREEURO	Idioma=Catalán
cs	Idioma=Checo
cs_CZ	Idioma=Checo
da	Idioma=Danés
da_DK	Idioma=Danés, Territorio=Dinamarca
de	Idioma=Alemán
de_PHONEBOOK	Idioma=Alemán, Territorio=Orden listín telefónico
de_AT	Idioma=Alemán, Territorio=Austria
de_AT_PREEURO	Idioma=Alemán, Territorio=Austria
de_BE	Idioma=Alemán, Territorio=Bélgica
de_CH	Idioma=Alemán, Territorio=Suiza
de_DE	Idioma=Alemán, Territorio=Alemania
de_DE_PREEURO	Idioma=Alemán, Territorio=Alemania
de_LU	Idioma=Alemán, Territorio=Luxemburgo
de_LU_PREEURO	Idioma=Alemán, Territorio=Luxemburgo
el	Idioma=Grecia
el_GR	Idioma=Griego, Territorio=Grecia
el_GR_PREEURO	Idioma=Griego, Territorio=Grecia
en	Idioma=Inglés
en_AU	Idioma=Inglés, Territorio=Australia
en_BE	Idioma=Inglés, Territorio=Bélgica
en_BE_PREEURO	Idioma=Inglés, Territorio=Bélgica
en_BW	Idioma=Inglés, Territorio=Botsuana
en_CA	Idioma=Inglés, Territorio=Canadá
en_GB	Idioma=Inglés, Territorio=Gran Bretaña
en_GB_EURO	Idioma=Inglés, Territorio=Gran Bretaña

Entorno local	Descripción
en_HK	Idioma=Inglés, Territorio=Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular China
en_IE	Idioma=Inglés, Territorio=Irlanda
en_IE_PREEURO	Idioma=Inglés, Territorio=Irlanda
en_IN	Idioma=Inglés, Territorio=India
en_MT	Idioma=Inglés, Territorio=Malta
en_NZ	Idioma=Inglés, Territorio=Nueva Zelanda
en_PH	Idioma=Inglés, Territorio=Filipinas
en_SG	Idioma=Inglés, Territorio=Singapur
en_US	Idioma=Inglés, Territorio=Estados Unidos
en_US_POSIX	Idioma=Inglés, Territorio=Estados Unidos
en_VI	Idioma=Inglés, Territorio=Islas Vírgenes de los Estados Unidos
en_ZA	Idioma=Inglés, Territorio=República de Sudáfrica
en_ZW	Idioma=Inglés, Territorio=Zimbabue
eo	Idioma=Esperanto
es	Idioma=Español
es_TRADITIONAL	Idioma=Español
es_AR	Idioma=Español, Territorio=Argentina
es_BO	Idioma=Español, Territorio=Bolivia
es_CL	Idioma=Español, Territorio=Chile
es_CO	Idioma=Español, Territorio=Colombia
es_CR	Idioma=Español, Territorio=Costa Rica
es_DO	Idioma=Español, Territorio=República Dominicana
es_EC	Idioma=Español, Territorio=Ecuador
es_ES	Idioma=Español, Territorio=España
es_ES_PREEURO	Idioma=Español, Territorio=España
es_GT	Idioma=Español, Territorio=Guatemala
es_HN	Idioma=Español, Territorio=Honduras
es_MX	Idioma=Español, Territorio=México
es_NI	Idioma=Español, Territorio=Nicaragua
es_PA	Idioma=Español, Territorio=Panamá
es_PE	Idioma=Español, Territorio=Perú
es_PR	Idioma=Español, Territorio=Puerto Rico
es_PY	Idioma=Español, Territorio=Paraguay
es_SV	Idioma=Español, Territorio=El Salvador
es_US	Idioma=Español, Territorio=Estados Unidos
es_UY	Idioma=Español, Territorio=Uruguay
es_VE	Idioma=Español, Territorio=Venezuela

Entorno local	Descripción
et	Idioma=Estonio
et_EE	Idioma=Estonio, Territorio=Estonio
eu	Idioma=Vasco
eu_ES	Idioma=Vasco, Territorio=España
eu_ES_PREEURO	Idioma=Vasco, Territorio=España
fa	Idioma=Persa
fa_IN	Idioma=Persa, Territorio=India
fa_IR	Idioma=Persa, Territorio=Irán
fi	Idioma=Finlandés
fi_FI	Idioma=Finlandés, Territorio=Finlandia
fi_FI_PREEURO	Idioma=Finlandés, Territorio=Finlandia
fo	Idioma=Feroés
fo_FO	Idioma=Feroés, Territorio=Islas Feroe
fr	Idioma=Francés
fr_BE	Idioma=Francés, Territorio=Bélgica
fr_BE_PREEURO	Idioma=Francés, Territorio=Bélgica
fr_CA	Idioma=Francés, Territorio=Canadá
fr_CH	Idioma=Francés, Territorio=Suiza
fr_FR	Idioma=Francés, Territorio=Francés
fr_FR_PREEURO	Idioma=Francés, Territorio=Francés
fr_LU	Idioma=Francés, Territorio=Luxemburgo
fr_LU_PREEURO	Idioma=Francés, Territorio=Luxemburgo
ga	Idioma=Irlandés
ga_IE	Idioma=Irlandés, Territorio=Irlanda
ga_IE_PREEURO	Idioma=Irlandés, Territorio=Irlanda
gl	Idioma=Gallego
gl_ES	Idioma=Gallego, Territorio=España
gl_ES_PREEURO	Idioma=Gallego, Territorio=España
gu	Idioma=Gujarati
gu_IN	Idioma=Gujarati, Territorio=India
gv	Idioma=Manés
gv_GB	Idioma=Manés, Territorio=Gran Bretaña
he_	Idioma=Hebreo
he_IL	Idioma=Hebreo, Territorio=Israel
hi	Idioma=Hindi
hi_DIRECT	Idioma=Hindi
hi_IN	Idioma=Hindi, Territorio=India
hr	Idioma=Croata
hr_HR	Idioma=Croata, Territorio=Croacia
hu	Idioma=Húngaro
hu_HU	Idioma=Húngaro, Territorio=Húngaro

Entorno local	Descripción
hy	Idioma=Armenio
hy_AM	Idioma=Armenio, Territorio=Armenia
hy_AM_REVISÉD	Idioma=Armenio, Territorio=Armenia
id	Idioma=Indonesio
id_ID	Idioma=Indonesio, Territorio=Indonesio
es	Idioma=Islandia
is_IS	Idioma=Islandés, Territorio=Islandia
it	Idioma=Italiano
it_CH	Idioma=Italiana, Territorio=Suiza
it_IT	Idioma=Italiano, Territorio=Italia
it_IT_PREEURO	Idioma=Italiano, Territorio=Italia
ja	Idioma=Japonés
ja_JP	Idioma=Japonés, Territorio=Japón
kl	Idioma=Groenlandés
kl_GL	Idioma=Groenlandés, Territorio=Groenlandia
kn	Idioma=Canarés
kn_IN	Idioma=Canarés, Territorio=India
ko	Idioma=Coreano
ko_KR	Idioma=Coreano, Territorio=Corea del Sur
kok	Idioma=Konkaní
kok_IN	Idioma=Konkaní, Territorio=India
kw	Idioma=Córnico
kw_GB	Idioma=Córnico, Territorio=Gran Bretaña
lt	Idioma=Lituania
lt_LT	Idioma=Lituano, Territorio=Lituania
lv	Idioma=Letón
lv_LV	Idioma=Letón, Territorio=Letonia
mk	Idioma=Macedonio
mk_MK	Idioma=Macedonio, Territorio=Macedonio
mr	Idioma=Maratí
mr_IN	Idioma=Maratí, Territorio=India
mt	Idioma=Maltés
mt_MT	Idioma=Maltés, Territorio=Malta
nb	Idioma=Noruego bokmål
nb_NO	Idioma=Noruego bokmål, Territorio=Noruega
nl	Idioma=Holandés
nl_BE	Idioma=Holandés, Territorio=Bélgica
nl_BE_PREEURO	Idioma=Holandés, Territorio=Bélgica
nl_NL	Idioma=Holandés, Territorio=Holandés
nl_NL_PREEURO	Idioma=Holandés, Territorio=Holandés

Entorno local	Descripción
nn	Idioma=Noruego nynorsk
nn_NO	Idioma=Noruego, Territorio=Noruega
om	Idioma=Oromo
om_ET	Idioma=Oromo, Territorio=Etiopía
om_KE	Idioma=Oromo, Territorio=Kenia
pl	Idioma=Polonia
pl_PL	Idioma=Polonia, Territorio=Polaco
pt	Idioma=Portugués
pt_BR	Idioma=Portugués, Territorio=Brasil
pt_PT	Idioma=Portugués, Territorio=Portugal
pt_PT_PREEURO	Idioma=Portugués, Territorio=Portugal
ro	Idioma=Rumano, Territorio=
ro_RO	Idioma=Rumano, Territorio=Rumanía
ru	Idioma=Ruso
ru_RU	Idioma=Ruso, Territorio=Rusia
ru_UA	Idioma=Rusia, Territorio=Ucrania
sh	Idioma=Serbo-croata
sh_YU	Idioma=Serbo-croata, Territorio=Yugoslavia
sk	Idioma=Eslovaco
sk_SK	Idioma=Eslovaco, Territorio=Eslovaquia
sl	Idioma=Esloveno
sl_SI	Idioma=Esloveno, Territorio=Eslovenia
so	Idioma=Somalí
so_DJ	Idioma=Somalí, Territorio=Yibuti
so_ET	Idioma=Somalí, Territorio=Etiopía
so_KE	Idioma=Somalí, Territorio=Kenia
so_SO	Idioma=Somalí, Territorio=Somalia
sq	Idioma=Albanés
sq_AL	Idioma=Albanés, Territorio=Albania
sr	Idioma=Serbio
sr_YU	Idioma=Serbio, Territorio=Yugoslavia
sv	Idioma=Sueco, Territorio=
sv_FI	Idioma=Sueco, Territorio=Finlandia
sv_SE	Idioma=Sueco, Territorio=Suecia
sw	Idioma=Suajili
sw_KE	Idioma=Suajili, Territorio=Kenia
sw_TZ	Idioma=Suajili, Territorio=Tanzania
ta	Idioma=Tamil
ta_IN	Idioma=Tamil, Territorio=India
te	Idioma=Telugú
te_IN	Idioma=Telugú, Territorio=India

Entorno local	Descripción
th	Idioma=Tai
th_TH	Idioma=Tai, Territorio=Tailandia
ti	Idioma=Tigrina
ti_ER	Idioma=Tigrina, Territorio=Eritrea
ti_ET	Idioma=Tigrina, Territorio=Etiopía
tr	Idioma=Turco
tr_TR	Idioma=Turco, Territorio=Turquía
uk	Idioma=Ucraniano
uk_UA	Idioma=Ucraniano, Territorio=Ucrania
vi	Idioma=Vietnamita
vi_VN	Idioma=Vietnamita, Territorio=Vietnam
zh	Idioma=Chino
zh_PINYIN	Idioma=Chino
zh_CN	Idioma=Chino, Territorio=China
zh_HK	Idioma=Chino, Territorio=Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular China
zh_MO	Idioma=Chino, Territorio=Región Administrativa Especial de Macau de la República Popular China
zh_SG	Idioma=Chino, Territorio=Singapur
zh_TW	Idioma=Chino, Territorio=Taiwán
zh_TW_STROKE	Idioma=Chino, Territorio=Taiwán

Capítulo 5. Trabajos de soporte multilingüístico y de servidor - Información suplementaria

Este apéndice ofrece información suplementaria sobre trabajos de soporte multilingüístico y de servidor.

Herramienta de administración de soporte multilingüístico

Esta sección proporciona una descripción completa de los menús de la herramienta de administración de soporte multilingüístico.

Es preciso que exista un Administrador de DataStage en la cuenta del motor (UV) para utilizar los menús. Para visualizar el menú de administración de soporte multilingüístico, utilice el mandato NLS.ADMIN. El menú de administración de soporte multilingüístico dispone de las opciones siguientes:

- **Unicode.** Esta opción permite examinar el juego de caracteres Unicode utilizando varios criterios de búsqueda.
- **Correlaciones.** Esta opción permite ver, crear o modificar las descripciones o las tablas de correlación.
- **Entornos locales.** Esta opción permite ver, crear o modificar las definiciones de entornos locales.
- **Categorías.** Esta opción permite ver, crear o modificar los archivos y las tablas de ponderación.
- **Instalación.** Esta opción permite instalar correlaciones en la memoria compartida o editar el archivo uvconfig.

Las opciones conducen a otros menús que se describen en las secciones siguientes.

Menú de Unicode

Utilice el menú de Unicode para examinar el juego de caracteres. Están disponibles las opciones siguientes:

- **Caracteres.** Esta opción conduce a otro menú que contiene las opciones siguientes:
 - **Lista todas las descripciones.** Proporciona una lista muy extensa de todos los caracteres Unicode.
 - **Por valor.** Solicita la introducción de un valor hexadecimal de 4 dígitos Unicode, a continuación devuelve la descripción.
 - **Por descripción de carácter.** Solicita la introducción de una descripción parcial de un carácter, a continuación devuelve las posibles coincidencias.
 - **Por número de bloque.** Lista todos los caracteres en un bloque Unicode en orden Unicode.
 - **Por descripciones de bloque.** Lista los números de bloque Unicode, la descripción oficial del contenido de cada bloque, los puntos iniciales y finales del conjunto Unicode y el número de caracteres del bloque.
 - **Ideograma xref.** El inicio de otros niveles del menú, que sólo incumben a usuarios de varios bytes. Esta opción permite realizar las acciones siguientes:
Visualiza una lista del modo de correlacionar áreas de ideogramas Unicode con los estándares chino, japonés y coreano

Busque un carácter en Unicode, proporcionando su número de referencia de juego de caracteres externo.

Convierta entre las codificaciones externas y los números de referencia estándar, por ejemplo, convierta shift-JIS a formato de fila y columna

- **Búsqueda mnemónica.** Busca entradas en la correlación de entrada MNEMONICS por descripción.
- **Alfabéticos** Esta opción lista el archivo NLS.CS.ALPHAS. Este archivo contiene registros que definen rangos de puntos de código dentro de los cuales los caracteres se consideran alfabéticos. Utilice la categoría TipoC para modificar estos rangos.
- **Dígitos.** Esta opción lista el archivo NLS.CS.TYPES. Este archivo contiene registros que describen puntos de código considerados normalmente representaciones de códigos entre 0 y 9 en scripts diferentes. Utilice la categoría Numérico para modificar estos rangos.
- **No imprimible** Esta opción lista el archivo NLS.CS.TYPES. Este archivo contiene registros que describen puntos de código considerados normalmente caracteres no imprimibles. Utilice la categoría TipoC para modificar estos rangos.
- **Reglas de mayúsculas.** Esta opción lista el archivo NLS.CS.CASES. Este archivo describe las reglas habituales para la conversión de mayúsculas a minúsculas y viceversa para todos los puntos de código en Unicode. Utilice la categoría TipoC para modificar estos rangos.
- **Salir.**

Menú de correlaciones

Utilice el menú de correlaciones para examinar, crear y editar descripciones de correlación y registros de tabla de correlación así como para compilar mapas. Están disponibles las opciones siguientes:

- **Vista.** Muestra una lista de los registros de descripciones de correlación.
- **Descripciones.** Conduce a un submenú para manipular descripciones, es decir, registros en el archivo NLS.MAP.DESCS. La opción **Xref** produce una lista de referencias cruzadas que permite ver las correlaciones que se utilizan como base para el resto.
- **Tablas.** Conduce a un submenú para manipular tablas de correlaciones, es decir, registros en el archivo NLS.MAP.TABLES. Desde el submenú puede listar, crear, editar, suprimir y realizar referencias cruzadas en tablas de correlación.
- **Clientes.** Administra el archivo NLS.CLIENT.MAPS, que proporciona sinónimos entre los nombres de correlación de un cliente y las correlaciones de soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage en el servidor. Se pueden listar, crear, editar y suprimir registros utilizando esta opción.
- **Compilar.** Compila una correlación individual.

Menú de entornos locales

Utilice el menú de entornos locales para examinar, crear y editar definiciones locales. Están disponibles las opciones siguientes:

- **Listar todo.** Lista todos los entornos locales que están disponibles en InfoSphere DataStage, es decir, todos los registros del archivo NLS.LC.ALL. Es posible que necesite compilar los entornos locales para poder instalarlos en la memoria compartida.
- **Vista.** Solicita el nombre de un entorno local, a continuación, lista el registro para dicho entorno local.

- **Crear.** Crea un registro de entorno local nuevo.
- **Editar.** Edita un registro de entorno local existente.
- **Suprimir.** Suprime un registro de entorno local
- **Xref.** Realiza referencias cruzadas a un entorno local. Esta opción permite ver la relación entre varias definiciones de entorno local.
- **Clientes.** Administra el archivo NLS.CLIENT.LCS, que proporciona sinónimos entre nombres locales en un cliente y los entornos locales de soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage en el servidor. Se pueden listar, crear, editar y suprimir registros utilizando esta opción.
- **Informe.** Permite producir un informe sobre registros en categorías de entorno local. Puede elegir entre Todo, Hora/Fecha, Numérico, Monetario, TipoC y Clasificación.
- **Compilar.** Compila un entorno local.

Menú de categorías

Desde el menú de categorías se pueden administrar los archivos de categoría de soporte multilingüístico para diferentes tipos de convenciones. Están disponibles las opciones siguientes:

- **Hora/Fecha**
- **Numérico**
- **Monetario**
- **TipoC**
- **Clasificar**
- **Tablas de ponderación**
- **Información sobre el idioma**

Las cinco primeras opciones llaman a submenús que permiten listar, ver, crear, editar, suprimir y realizar referencias cruzadas en registros de la categoría específica. Las dos opciones finales tienen las diferencias siguientes.

- **Tablas de ponderación.** Esta opción tiene dos subopciones adicionales:
 - **Ponderación de acentos.** Esta opción lista todos los registros en el archivo NLS.WT.LOOKUP que hacen referencia a acentos.
 - **Ponderación de mayúsculas y minúsculas.** Esta opción lista todos los registros del archivo NLS.WT.LOOKUP que hacen referencia a las mayúsculas y minúsculas.
- **Información sobre idioma.** Esta opción administra el archivo NLS.LANG.INFO y permite listar, ver, crear, editar, suprimir y realizar referencias cruzadas en el archivo.

Menú de instalación

Utilice el menú de instalación para editar el archivo de configuración del sistema o para instalar correlaciones en la memoria compartida. Están disponibles las opciones siguientes:

- **Editar uvconfig.** Esta opción permite editar los parámetros configurables en el archivo uvconfig. Puede editar todos los parámetros o sólo los que hagan referencia al soporte multilingüístico, correlaciones o clientes.
- **Correlaciones.** Esta opción conduce a otro menú con las opciones siguientes:

- **Configurar.** Ejecuta el programa de configuración de correlación de soporte multilingüístico.
- **Todos los binarios** Lista todas las correlaciones compiladas que deben instalarse en la memoria compartida.
- **En memoria.** Lista los nombres de todas las correlaciones instaladas actualmente en la memoria compartida y que están disponibles para utilizarse en InfoSphere DataStage.
- **(Volver a) compilar.** Compila una correlación individual del mismo modo que la opción **Compilar** del menú **Correlaciones**.
- **Suprimir binario.** Elimina una correlación binaria. Entra en vigor al reiniciar InfoSphere DataStage.
- **Entornos locales.** Esta opción conduce a otro menú con las opciones siguientes:
 - **Configurar.** Ejecuta el programa de configuración de entorno local de soporte multilingüístico.
 - **Todos los binarios.** Lista todos los entornos locales que están disponibles para instalarse en la memoria compartida.
 - **En memoria.** Lista los nombres de todos los entornos locales instalados actualmente en la memoria compartida y que están disponibles para utilizarse en WebSphere DataStage. Utilice esta opción si falla el mandato SET.LOCALE con el error no se ha descargado el entorno local. Esta opción permite identificar entornos locales que están compilados pero no cargados.
 - **(Volver a) compilar.** Compila un entorno local individual.
 - **Suprimir binario.** Elimina un entorno local binario. Entra en vigor al reiniciar InfoSphere DataStage.
- **Por idioma.** Esta opción permite configurar el soporte multilingüístico especificando un idioma determinado. El programa de configuración selecciona los entornos locales y las correlaciones apropiados para compilar y la configuración adecuada para el archivo *uvconfig*.

Base de datos de soporte multilingüístico

Esta sección describe los archivos en la base de datos de soporte multilingüístico. Se puede utilizar el mandato NLS.ADMIN para realizar toda la administración del soporte multilingüístico, pero puede listar y editar estas tablas directamente si está familiarizado con TCL.

La base de datos de soporte multilingüístico está en el subdirectorio soporte multilingüístico del directorio de motor de servidor. El directorio de soporte multilingüístico contiene los subdirectorios juego de caracteres, entornos locales y correlaciones.

Cada subdirectorio del directorio de soporte multilingüístico contiene otros subdirectorios, como por ejemplo los subdirectorios **listar** e **instalar**. **Listar** contiene información sobre listas generada al compilar correlaciones y entornos locales (si el usuario selecciona esta opción). **instalar** contiene información sobre los archivos binarios cargados en la memoria.

Los nombres de VOC para los archivos de soporte multilingüístico empiezan por el prefijo de soporte multilingüístico (dicho prefijo está ausente si se ven los archivos desde el sistema operativo). La segunda parte del nombre del archivo indica el grupo lógico al que pertenece el archivo. Los grupos lógicos están estructurados de la manera siguiente:

Estas letras...	Indica este grupo de archivos...
CLIENT	Datos recibidos desde programas del cliente
CS	Información sobre juegos de caracteres Unicode
LANG	Idiomas
LC	Entornos locales
MAP	Correlaciones de juego de caracteres
WT	Tablas de ponderación

La tercera parte del nombre del archivo indica el contenido del archivo. Por ejemplo, el archivo denominado NLS.LC.COLLATE es un archivo de soporte multilingüístico perteneciente al grupo de entornos locales que contienen información sobre las secuencias de clasificación.

Tabla 2 lista todos los archivos en la base de datos de soporte multilingüístico.

Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico

Archivo	Descripción
NLS.CLIENT.LCS	Define los entornos locales que deben utilizar los programas de cliente al conectarse a InfoSphere DataStage.
NLS.CLIENT.MAPS	Define el juego de caracteres utilizado por programas de cliente.
NLS.CS.ALPHAS	Define qué caracteres se definen como alfabéticos en el estándar de Unicode. Cada ID de registro es un valor de punto de código hexadecimal que indica el inicio de un rango de caracteres. El propio registro especifica el último carácter en el rango. Estos valores predeterminados pueden ser sustituidos por una convención nacional. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.CS.BLOCKS	Define los bloques de valores de punto de código consecutivos para los caracteres que suelen utilizarse conjuntamente como juego para uno o más idiomas. Los ID de registro son número de bloque. El archivo NLS.CS.DESCS hace una referencia cruzada a este archivo. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.CS.CASES	Define los caracteres que tienen una versión en mayúsculas y en minúsculas y cómo se correlacionan, de acuerdo con el estándar de Unicode. Estos valores predeterminados pueden ser sustituidos por una convención nacional. Cada ID de registro es el valor de punto de código hexadecimal para un carácter. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.

Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico (continuación)

Archivo	Descripción
NLS.CS.DESCS	Contiene descripciones de todos los caracteres soportados por el soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage NLS. Cada carácter tiene su propio registro, utilizando el valor de punto de código hexadecimal como ID de registro. Las descripciones se basan en las que utiliza el estándar de Unicode. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.CS.TYPES	Define qué caracteres son números, caracteres no imprimibles y demás de acuerdo con el estándar de Unicode. Estos valores predeterminados pueden ser sustituidos por una convención nacional. Cada ID de registro es el valor de punto de código hexadecimal para un carácter. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.LANG.INFO	Contiene información sobre idiomas. Proporciona correlaciones posibles entre idioma, entorno local y correlación de juego de caracteres. Se utiliza para instalar el soporte multilingüístico y presentar informes en entornos locales; no debería modificarse.
NLS.LC.ALL	Conserva registros para todos los entornos locales conocidos por InfoSphere DataStage. Los ID de registro son los nombres de locales. Los campos de cada registro son los ID de registro en otros archivos de campos locales. Estos archivos contienen datos sobre las categorías que componen un entorno local (hora, numérico, etc.). Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Creación de entornos locales nuevos".
NLS.LC.COLLATE	Cada registro de este archivo define una secuencia de clasificación utilizada por un entorno local. Las secuencias de clasificación están definidas dependiendo de las diferencias con la secuencia de clasificación predeterminada. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formateo de registros de convención".
NLS.LC.CTYPE	Cada registro de este archivo conserva la información de tipo de carácter utilizada en un entorno local, es decir, qué caracteres son alfabéticos, numéricos, minúscula, mayúscula, no imprimibles, etc. Los tipos de carácter están definidos dependiendo de las diferencias con la secuencia de clasificación predeterminada. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formateo de registros de convención".

Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico (continuación)

Archivo	Descripción
NLS.LC.MONETARY	Cada registro de este archivo conserva la convención de formato monetario utilizada en un entorno local. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convención".
NLS.LC.NUMERIC	Cada registro de este archivo conserva la convención de formato numérico utilizada en un entorno local. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convención".
NLS.LC.TIME	Cada registro de este archivo conserva la convención de formato de hora y fecha utilizada en un entorno local. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convención".
NLS.MAP.DESCS	Contiene descripciones de cada correlación conocida por InfoSphere DataStage. El ID de registro de cada correlación es el nombre de correlación utilizado en los mandatos de InfoSphere DataStage o en programas BASIC. Los ID de registro deben comprender sólo los caracteres ASCII-7. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Creación de correlaciones nuevas".
NLS.MAP.TABLES	Un archivo de tipo 19 que contiene las tablas de correlación para correlacionar un juego de caracteres externo con el juego de caracteres interno de DataStage. Para obtener más información sobre la estructura de este archivo, consulte "Creación de una correlación nueva".
NLS.WT.LOOKUP	Contiene ponderaciones proporcionadas a los caracteres durante una ordenación, en base al estándar de Unicode. Este archivo no debe modificarse.
NLS.WT.TABLES	Contiene información de ponderación específica sobre caracteres utilizados en un entorno local. Para obtener más información sobre la estructura de este archivo, consulte "Edición de una correlación nueva".

Formato de registros de convención

Los entornos locales se organizan en categorías que, a su vez, se componen de un juego de convenciones. Las secciones siguientes describen los campos de los registros de convenciones en las cinco categorías:

- Time
- Numeric

- Monetario
- TipoC
- Clasificar

Registros de hora

La tabla siguiente muestra todos los números de campo, el nombre de visualización y una descripción para la información de hora y fecha:

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre de la convención.
1	Descripción	Descripción de la convención. Suele incluir el territorio que aplica la convención y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convención en el que se basa esta convención.
3	Formato TIMEDATE	Un formato para hora y fecha combinada utilizado por la función BASIC TIMEDATE y el mandato TIME. El valor debe consistir en un código de conversión de hora MT o TI y en un código de conversión de datos D o DI. Es indiferente el orden de los códigos. Deberían estar separados por un carácter separador o una marca de texto o de subvalor.
4	Formato DATE completo	Formato de fecha y hora combinados completamente utilizado por el mandato TIME. El valor debe consistir en un código de conversión de hora MT o TI y en un código de conversión de datos D o DI. Es indiferente el orden de los códigos. Deberían estar separados por un carácter separador o una marca de texto o de subvalor.
5	Formato 'D' de fecha:	Formato de fecha predeterminado para el código de conversión D. El valor debe ser un código de conversión D o DI.
6	Formato `DI' de fecha	El formato de fecha predeterminado para el código de conversión DI. El valor debe ser un código de conversión D. El orden DMY (campo 23) especifica el orden. El separador de fecha (campo 24) especifica el separador.
7	Formato `MT' de hora	Formato de hora predeterminado para el código de conversión MT. El valor debe ser un código de conversión MT. En la mayoría de los casos, se debe utilizar el valor TI.
8	Formato `TI' de hora	Formato para el código de conversión TI. El valor debe ser un código de conversión MT que especifique separadores. El separador predeterminado son dos puntos (:) tal como especifica el separador de hora (campo 25).

Campo	Nombre	Descripción
9	Días de la semana	Una lista con varios valores de los nombres completos de los días de la semana. Por ejemplo, lunes o martes. Los campos 9 y 10 son campos con varios valores asociados; debe existir el mismo número de valores en cada campo.
10	Abreviado	Una lista con varios valores de los nombres abreviados de los días de la semana. Por ejemplo, Lun, Mar o Mié. Véase el campo 9.
11	Nombres de meses	Una lista con varios valores de los nombres completos de los meses del año. Por ejemplo, enero o febrero. Los campos 11 y 12 son campos con varios valores asociados; debe existir el mismo número de valores en cada campo.
12	Abreviado	Una lista con varios valores de los nombres abreviados de los meses del año. Por ejemplo, Ene, Feb, o Mar. Consulte el campo 11.
13	Años chinos	Una lista con varios valores de nombres de años chinos (del Mono al Carnero).
14	Serie AM	Una serie utilizada para denominar las horas anteriores al mediodía en formatos de 12 horas.
15	Serie PM	Una serie utilizada para denominar las horas posteriores al mediodía en formatos de 12 horas.
16	Serie AC	Una serie que debe añadirse a las fechas antes de 01 Enero 0001 en el calendario gregoriano. Esto corresponde a -718432, la fecha interna de DataStage.
17	Nombre de época	Una lista con varios valores de nombres de épocas y sus fechas de inicio, empezando por las más recientes, por ejemplo, la Época imperial Heisei. Este campo puede utilizarse para cualquier entorno local que utilice un calendario con años que tengan varios ceros. Por ejemplo, la Época budista tai empezó el 1/1/543 AC. Consulte "Definición de nombres de época" en la página 44.
18	Fecha de inicio	Fechas correspondientes al inicio de la época especificada en el formato de fecha interno de InfoSphere DataStage.
19	HEADING/FOOTING Formato D	Un código de conversión D o DI utilizado en las sentencias HEADING y FOOTING.
20	HEADING/FOOTING Formato T	Un código de conversión MT o TI utilizado en las sentencias HEADING y FOOTING.

Campo	Nombre	Descripción
21	Día 1 del calendario gregoriano	La fecha en que cambia el calendario del juliano al gregoriano, expresado como fecha interna de InfoSphere DataStage. El valor predeterminado es -140607, correspondiente al 11 de enero de 1583.
22	Número de días omitidos	El número de días que deben omitirse cuando el calendario pase de juliano a gregoriano. El valor predeterminado es 10.
23	Orden DMA predeterminado	El orden del día, mes y año; por ejemplo, DMA.
24	Separador de fecha predeterminado	El separador utilizado entre el día, el mes y el año. El separador predeterminado es la barra inclinada (/).
25	Separador de hora predeterminado	El separador utilizado entre las horas, los minutos y los segundos. El separador predeterminado son dos puntos (:).

Definición de nombres de época

Los valores del campo NOMBRE_ÉPOCA pueden contener el código de formato:

Nombre [%*n*] [*serie*]

Nombre es el nombre de la época.

%*n* es un dígito del 1 al 9 o los caracteres +, - o Y.

serie es cualquier serie de texto.

La sintaxis de %*n* permite incluir los números de año de época e indicar cómo se calculan los números de año de época. Si se omite %*n*, se asumirá %1.

Las reglas para la sintaxis de %*n* son las siguientes:

- %1 - %9: El número que sigue a % es el número que debe utilizarse para el primer año *n* de esta época. Se trata de una compensación que se añade al número de año de época. Suele ser 1 ó 2.
- %+: Los números de año de época van con retraso respecto al número de año; es decir, si el número de año de época 1 corresponde al año juliano Y, el año 2 corresponde a Y-1, el año 3 a Y-2, y así sucesivamente
- %- : Igual que ocurre para %+ , pero utiliza números de año de época negativos; es decir, el primer año Y es -1, Y-1 es -2, Y-2 es -3 y así sucesivamente.
- %Y: Se deben utilizar los números de año para los números de año de época. El número de año se visualizará como un número de año de 4 dígitos.

La sintaxis de %+ , %- y %Y sólo debe utilizarse en el último nombre de época de la lista de nombres de época; es decir, la primera época puesto que la lista de nombres de era debe seguir un orden descendente.

Serie permite anexar cualquier serie de texto al nombre de la época. Suele ocurrir que después del primer año o parte del año de una época existan caracteres calificativos. Por tanto, la época actual se divide en valores, cada uno con el mismo nombre de época pero uno termina con la serie %1*serie* y el otro con %2. Debe

definir los nombres de época de acuerdo con esto.

Ejemplo

Este ejemplo muestra el contenido de los registros denominados DEFAULT y US-ENGLISH. El registro US-ENGLISH se basa en el registro ENGLISH.NAMES. Un campo vacío especifica que la definición se deriva de cualquier categoría en la que esté basado. Si no hay categoría básica, se utilizará la categoría predeterminada.

Convenciones de fecha/hora para DEFAULT de entornos locales

```
Nombre de categoría..... DEFAULT
Descripción..... Valores predeterminados del sistema
Basado en.....
Formato TIMEDATE..... MTS
    . D4
Formato DATE completo..... D4WAMADY[" ", " ", " ", " ", " "]
    . MT
Formato 'D' de fecha..... D4 DMBY
Formato 'DI' de fecha..... D2-YMD
Formato 'MT' de hora..... TI
Formato 'TI' de hora..... MTS:
Días de la semana..... Abreviado.....
Domingo                      Dom.
Lunes                        Lun.
Martes                       Mar.
Miércoles                    Mié.
Jueves                       Jue.
Viernes                      Vie.
Sábado                       Sáb.
Nombres de meses..... Abreviado.....
Enero                        Ene.
Febrero                      Feb.
Marzo                        Mar.
Abril                        Abr.
Mayo                         Mayo
Junio                        Jun.
Julio                        Jul.
Agosto                       Ago.
Septiembre                   Sep.
Octubre                      Oct.
Noviembre                    Nov.
Diciembre                    Dic.
Años chinos..... MONO
    . GALLO
    . PERRO
    . CERDO
    . RATA
    . BUEY
    . TIGRE
    . LIEBRE
    . DRAGÓN
    . SERPIENTE
    . CABALLO
    . CARNERO
Serie AM..... am
Serie PM..... pm
Serie BC..... AC
Nombre de época..... Fecha de inicio....
Heisi                        08 de enero de 1989
Showa                       25 de diciembre de 1926
Taisho                       30 de julio de 1912
Meiji                        08 de septiembre de 1868
Formato D de HEADING/FOOTING. D2-
Formato T de HEADING/FOOTING. MTS
```

```

        . D2-
Día 1 del calendario gregoriano.          11 de enero de 1583
Número de días omitidos...              10
Orden DMA predeterminado.....
Separador de fecha predeterminado...
Separador de hora predeterminado...
Convenciones de fecha/hora para US-ENGLISH

Nombre de categoría.....              US-ENGLISH
Descripción.....                      Territorio=EE.UU, Idioma=inglés
Basado en.....                        .ENGLISH.NAMES
Formato TIMEDATE.....
Formato DATE completo.....
Formato 'D' de fecha.....
Formato 'DI' de fecha.....            D2/MDY
Formato 'MT' de hora.....
Formato 'TI' de hora.....            MTHS:
Días de la semana.....Abreviado.....

Nombres de meses.....                  Abreviado.....

Años chinos.....
Serie AM.....
Serie PM.....
Serie BC.....
Nombre de época.....                  Fecha de inicio....

Formato D de HEADING/FOOTING.
Formato T de HEADING/FOOTING.
Día 1 del calendario gregoriano.
Número de días omitidos...
Orden DMA predeterminado.....        MDA
Separador de fecha predeterminado...
Separador de hora predeterminado...

```

Registros numéricos

La tabla siguiente muestra todos los números de campo, su nombre de visualización y una descripción:

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre de la convención.
1	Descripción	Descripción de la convención. Suele incluir el territorio que aplica la convención y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convención en el que se basa esta convención.
3	Separador decimal	Carácter utilizado como separador decimal (carácter raíz). El valor puede expresarse como carácter individual o como valor Unicode hexadecimal de un carácter.
4	Separador de millares	Carácter utilizado como separador de millares. El valor puede expresarse como carácter individual o como valor Unicode hexadecimal de un carácter. Utilice el valor NONE para indicar que no es necesario ningún separador.

Campo	Nombre	Descripción
5	Suprimir cero inicial	Define si se deben sustituir los ceros iniciales por números comprendidos entre el 1 y el -1. El valor 0 o N inserta un cero; cualquier otro valor suprime el cero.
6	Dígitos alternativos (0 primero)	Campo con varios valores compuesto de 10 valores que pueden utilizarse como alternativas a los dígitos ASCII correspondientes de 0 a 9.

Este ejemplo muestra el contenido de los registros llamados DEFAULT y entorno local DEC.COMMA+DOT (utilizado por DE-ALEMÁN) del archivo NLS.LC.NUMERIC. Las convenciones DEC.COMMA+DOT se basan en DEFAULT. Convenciones numéricas para DEFAULT

```

Nombre de categoría.....      DEFAULT
Descripción.....              Valores de sistema: Separador decimal =
                               punto, millares = coma

Basado en.....
Separador decimal.....        - PUNTO
Separador de millares... ,    - COMA
Suprimir cero inicial. 0
Dígitos alternativos (0 primero).
Convenciones numéricas para DEC.COMMA+DOT

Nombre de categoría.....      DEC.COMMA+DOT
Descripción.....              Separador decimal = coma,
                               millares = punto

Basado en.....              DEFAULT
Separador decimal..... ,      - COMA
Separador de millares... .    - PUNTO
Suprimir cero inicial.
Dígitos alternativos (0 primero).

```

Registros TipoC

La tabla siguiente muestra los números de campo, su nombre de visualización y una descripción para los campos en el registro TipoC. Muchos de los valores predeterminados se basan directamente en valores Unicode. Éstos pueden verse seleccionando el elemento apropiado en el menú de Unicode en la herramienta de administración de soporte multilingüístico.

Para los campos 3 en adelante, puede entrar los valores como caracteres o como valores Unicode. Puede especificar un rango de valores separados por un guión (-)

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre de la convención.
1	Descripción	Descripción de la convención. Suele incluir el territorio que aplica la convención y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convención en el que se basa esta convención.

Campo	Nombre	Descripción
3	Minúsculas	Una lista con varios valores de valores en minúsculas cuyos valores en mayúsculas asociados difieren de los valores predeterminados Unicode.
4	->Mayúsculas	Una lista con varios valores de valores en mayúsculas equivalentes para los caracteres listados en el campo 3.
5	Mayúsculas	Una lista con varios valores de valores en mayúsculas cuyos valores en minúsculas asociados difieren de los valores predeterminados Unicode.
6	->Minúsculas	Una lista con varios valores de valores en minúsculas equivalentes para los caracteres listados en el campo 5.
7	Alfabético	Una lista con varios valores de caracteres que son alfabéticos pero no se describen como tal bajo los valores Unicode. Puede especificar este valor como valor de bloque Unicode utilizando el formato BLOCK= <i>nn</i> , donde <i>nn</i> es el número de bloque Unicode.
8	No alfabético	Una lista con varios valores de caracteres que no son alfabéticos pero que se describen como tal bajo los valores Unicode. Puede especificar este valor como valor de bloque Unicode utilizando el formato BLOCK= <i>nn</i> , donde <i>nn</i> es el número de bloque Unicode.
9	Numéricos	Una lista con varios valores de caracteres que deberían considerarse numéricos pero no se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
10	No numéricos	Una lista con varios valores de caracteres que no se consideran numéricos pero que se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
11	Imprimibles	Una lista con varios valores de caracteres que se consideran imprimibles pero que se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
12	No imprimibles	Una lista con varios valores de caracteres que no se consideran imprimibles pero que se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
13	Recortable	Una lista con varios valores de caracteres que deben ser eliminados por las funciones TRIM además de los espacios y los caracteres de separador.

En español, los caracteres acentuados distintos de ñ pierden los acentos al convertirse a mayúsculas. En francés, todos los caracteres acentuados pierden los acentos en mayúsculas.

Este ejemplo muestra una convención denominada NOACCENT.UPCASE (basada en DEFAULT), que utiliza el entorno local FR-FRENCH y una convención denominada SPANISH basada en el entorno local.

En este ejemplo, los únicos caracteres afectados son los que se utilizan en francés y en español. Hay muchos otros caracteres acentuados en Unicode. Este ejemplo muestra <N?> que proviene de la correlación MNEMONICS. Esta opción permite introducir caracteres no ASCII además de los valores Unicode.

Convenciones de tipo de carácter para ACCENTLESS.UPPERCASE

```

Nombre de categoría. NOACCENT.UPCASE
Descripción... ISO8859-1 los caracteres acentuados en minúsculas pierden
                    los acentos en mayúsculas
Basado en..... DEFAULT
Minúsculas..... -> Mayúsculas.....
00E0 - LATIN SMALL LETTER A WITH GRAVE 0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E1 - LATIN SMALL LETTER A WITH ACUTE 0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E2 - LATIN SMALL LETTER A WITH          0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
        CIRCUMFLEX
00E3 - LATIN SMALL LETTER A WITH TILDE 0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E4 - LATIN SMALL LETTER A WITH          0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
        DIAERESIS
00E5 - LATIN SMALL LETTER A WITH RING 0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
        ABOVE
00E7 - LATIN SMALL LETTER C WITH          0043 - LATIN CAPITAL LETTER C
        CEDILLA
00E8 - LATIN SMALL LETTER E WITH GRAVE 0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
00E9 - LATIN SMALL LETTER E WITH ACUTE 0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
00EA - LATIN SMALL LETTER E WITH          0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
        CIRCUMFLEX
00EB - LATIN SMALL LETTER E WITH          0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
        DIAERESIS
00EC - LATIN SMALL LETTER I WITH GRAVE 0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
00ED - LATIN SMALL LETTER I WITH ACUTE 0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
00EE - LATIN SMALL LETTER I WITH          0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
        CIRCUMFLEX
00EF - LATIN SMALL LETTER I WITH          0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
        DIAERESIS
00F1 - LATIN SMALL LETTER N WITH TILDE 004E - LATIN CAPITAL LETTER N
00F2 - LATIN SMALL LETTER O WITH GRAVE 004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F3 - LATIN SMALL LETTER O WITH ACUTE 004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F4 - LATIN SMALL LETTER O WITH          004F - LATIN CAPITAL LETTER O
        CIRCUMFLEX
00F5 - LATIN SMALL LETTER O WITH TILDE 004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F6 - LATIN SMALL LETTER O WITH          004F - LATIN CAPITAL LETTER O
        DIAERESIS
00F8 - LATIN SMALL LETTER O WITH STROKE 004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F9 - LATIN SMALL LETTER U WITH GRAVE 0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
00FA - LATIN SMALL LETTER U WITH ACUTE 0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
00FB - LATIN SMALL LETTER U WITH          0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
        CIRCUMFLEX
00FC - LATIN SMALL LETTER U WITH          0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
        DIAERESIS
00FD - LATIN SMALL LETTER Y WITH ACUTE 0059 - LATIN CAPITAL LETTER Y
00FF - LATIN SMALL LETTER Y WITH          0059 - LATIN CAPITAL LETTER Y
        DIAERESIS
Mayúsculas..... -> Mayúsculas.....

Alfabéticos.....
No alfabéticos.

```

Numéricos.....
 No numéricos....
 Imprimibles.....
 No imprimibles..
 Recortables.....

Convenciones de tipo de carácter para SPANISH

Nombre de categoría. SPANISH
 Descripción... Idioma=Español - SMALL N WITH TILDE
 conserva la tilde en las mayúsculas
 Basado en..... NOACCENT.UPCASE
 Minúsculas..... -> Mayúsculas.....
 <n?> - LATIN SMALL LETTER N WITH TILDE <N?> - LATIN CAPITAL LETTER N WITH
 TILDE
 Mayúsculas..... -> Minúsculas.....

Alfabéticos.....
 No alfabéticos.
 Numéricos.....
 No numéricos....
 Imprimibles.....
 No imprimibles..
 Recortables.....

Clasificación de registros

La tabla siguiente muestra todos los números de campo, su nombre de visualización y una descripción para Clasificar los registros de categoría: Muchos de los campos son booleanos. Un campo vacío o un valor de 0 o N indica falso; cualquier otro valor indica verdadero.

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre de la convención.
1	Descripción	Descripción de la convención. Suele incluir el territorio que aplica la convención y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convención en el que se basa esta convención.
3	Orden de caracteres acentuados	Este campo determina cómo afectan los caracteres acentuados al orden de clasificación. Un valor falso indica que los acentos no se clasifican de manera separada. Un valor verdadero indica que los acentos se ordenan de manera separada. Consulte "Clasificación".
4	Inverso	Si el campo 3 indica una clasificación acentuada, este campo determina la dirección de la clasificación. Un valor falso indica una clasificación hacia adelante. Un valor falso indica una clasificación inversa.
5	Orden de mayúsculas y minúsculas	Este campo determina si se tendrán en cuenta las mayúsculas y minúsculas durante la clasificación. Un valor falso indica que no se tendrán en cuenta las mayúsculas y minúsculas. Un valor verdadero indica que las mayúsculas y minúsculas se ordenan de manera separada en la clasificación.

Campo	Nombre	Descripción
6	¿Minúsculas iniciales?	Si el campo 5 indica una clasificación de caracteres en mayúsculas o minúsculas, este campo determina cuál se clasifica primero. Un valor falso indica que la minúscula se ordena primero. Un valor verdadero indica que la mayúscula se ordena primero.
7	Expandir	Campo con varios valores que contiene valores Unicode de caracteres que se amplían antes de la clasificación. Consulte "Contracciones y ampliaciones".
8	Ampliado	Un campo con varios valores asociados con el campo 7 que proporciona los valores que amplían los caracteres. Cada valor debe consistir en uno o más valores Unicode separados por caracteres de separador o espacios. Para alterar temporalmente la ampliación heredada de la convención básica mencionada en el campo 2, introduzca los mismos valores en los campos 7 y 8. (Para utilizar otro método, vea la descripción del campo 10.)
9	¿Antes?	Un campo con varios valores asociado con los campos 7 y 8 que determina la clasificación de los caracteres ampliados. Un valor falso indica que un carácter se clasifica después de la expansión; un valor verdadero indica que un carácter se clasifica antes de la expansión.
10	Contracción	Un campo con varios valores que contiene una lista de pares de valores de caracteres Unicode después de la contracción. Los valores deben separarse mediante caracteres de separador o espacios. Para alterar temporalmente una expansión heredada de la convención básica mencionada en el campo 2, introduzca un valor en este campo y el valor vacío correspondiente en el campo 11. Consulte "Contracciones y ampliaciones".
11	Antes	Un campo con varios valores asociado con el campo 10. Proporciona el valor Unicode del carácter que precede un par contraído en el orden de clasificación.
12	Tablas de ponderación	Un campo con varios valores que proporciona la información de ponderación para los caracteres en este entorno local. Los valores deben ser ID de registro en el archivo NLS.WT.TABLES. El valor predeterminado es el nombre del entorno local. La información de ponderación se procesa en el orden proporcionado en este campo.

Este ejemplo muestra los registros de clasificación denominados DEFAULT, GERMAN y SPANISH:

- DEFAULT no utiliza expansión ni contracción, pero clasifica en una secuencia distinta del valor Unicode.
- GERMAN utiliza la secuencia de clasificación DEFAULT, pero introduce una expansión.
- SPANISH también se basa en DEFAULT, pero introduce ocho contracciones.

Convenciones de secuencia de clasificación para DEFAULT

Nombre de categoría.... DEFAULT
 Descripción..... Valores predeterminados del sistema
 Basado en.....
 ¿Orden de caracteres acentuados?... N
 ¿Inverso?..... N
 ¿Orden de mayúsculas y minúsculas?..... N
 ¿Minúsculas iniciales? N
 Ampliar ----->.... ¿Antes? Ampliado..
 Contraer... ----->.... Antes

Tablas de ponderación.... LATIN1-DEFAULT
 . LATINX-DEFAULT
 . LATINX2-DEFAULT
 . LATINX3-DEFAULT
 . GREEK-DEFAULT
 . CYRILLIC-DEFAULT

Convenciones de secuencia de clasificación para GERMAN

Nombre de categoría.... GERMAN
 Descripción..... Idioma=Alemán
 Basado en..... DEFAULT
 ¿Orden de caracteres acentuados?... S
 ¿Inverso?..... N
 ¿Orden de mayúsculas y minúsculas?..... S
 ¿Minúsculas iniciales? N
 Ampliar ----->.... ¿Antes? Ampliado..
 <ss> LATIN SMALL LETTER SHARP S N S S LATIN CAPITAL LETTER S
 LATIN CAPITAL LETTER S
 Contraer... ----->.... Antes

Tablas de ponderación....

Convenciones de secuencia de clasificación para SPANISH

Nombre de categoría.... SPANISH
 Descripción..... Idioma=Español
 Basado en..... DEFAULT
 ¿Orden de caracteres acentuados?... S
 ¿Inverso?..... N
 ¿Orden de mayúsculas y minúsculas?..... S
 ¿Minúsculas iniciales? N
 Ampliar ----->.... ¿Antes? Ampliado..
 Contraer... ----->.... Antes

C H	LATIN CAPITAL LETTER C	D	LATIN CAPITAL LETTER D
	LATIN CAPITAL LETTER H		
C h	LATIN CAPITAL LETTER C	D	LATIN CAPITAL LETTER D
c h	LATIN SMALL LETTER C	d	LATIN SMALL LETTER D
	LATIN SMALL LETTER H		
c H	LATIN SMALL LETTER C	d	LATIN SMALL LETTER D
	LATIN CAPITAL LETTER H		
L L	LATIN CAPITAL LETTER L	M	LATIN CAPITAL LETTER M
	LATIN CAPITAL LETTER L		
L l	LATIN CAPITAL LETTER L	M	LATIN CAPITAL LETTER M

	LATIN SMALL LETTER L		
1 1	LATIN SMALL LETTER L	m	LATIN SMALL LETTER M
	LATIN SMALL LETTER L		
1 L	LATIN SMALL LETTER L	m	LATIN SMALL LETTER M
	LATIN CAPITAL LETTER L		

Tablas de ponderación.... LATIN-SPANISH

Clasificación

La clasificación es una cuestión compleja para muchos idiomas. No es suficiente clasificar un juego de caracteres en el orden numérico de sus valores Unicode. Entornos locales que comparten un juego de caracteres suelen tener diferentes reglas de clasificación. Por ejemplo, estas son las cuestiones principales relativas a la clasificación en idiomas de Europa occidental:

- Caracteres acentuados. ¿Los caracteres acentuados deben ordenarse antes o después de sus equivalentes no acentuados? o ¿los acentos sólo deben examinarse si dos series que están comparándose serían idénticas de no ser por ellos (es decir, cuando actúan como diferenciadores)?
- Ampliación de caracteres. Algunos idiomas tratan ciertos caracteres individuales como dos caracteres separados para la clasificación.
- Contracción de caracteres. Algunos idiomas tienen pares de caracteres que se clasifican como si se trataran de caracteres individuales.
- ¿Deben tenerse en cuenta las mayúsculas y minúsculas? ¿Deben utilizarse como diferenciadores para las series idénticas? De ser así, ¿cuáles se ordenan en primer lugar, las mayúsculas o las minúsculas?
- ¿Los guiones y otros signos de puntuación deben considerarse diferenciadores?

Cómo InfoSphere DataStage realiza clasificaciones

Para resolver los problemas de clasificación, DataStage permite que se asigne a cada carácter Unicode hasta tres ponderaciones. La ponderación es un valor numérico que debe utilizarse en lugar del carácter durante la clasificación. Las tres ponderaciones están estructuradas de la manera siguiente:

Tipo de ponderación	Significado
Ponderación compartida	Todos los caracteres que son fundamentalmente iguales tienen la misma ponderación, aunque difieran en la acentuación o en las mayúsculas o minúsculas.
Ponderación de acentuación	Esta ponderación muestra el orden de preferencia para los caracteres acentuados. La convención determina la dirección de la clasificación.
Ponderación de mayúsculas y minúsculas	Esta ponderación distingue entre caracteres en mayúsculas o en minúsculas. La convención de clasificación determina qué caso tiene preferencia.

Antes de que empiece la clasificación, InfoSphere DataStage amplía o reduce cualquier carácter tal como se define en la convención de clasificación. La clasificación funciona de la manera siguiente:

1. Los caracteres se comparan por ponderación compartida.

2. Si dos caracteres tiene la misma ponderación compartida, se comparan por ponderación de acentuación.
3. Si la ponderación de acentuación es la misma, se comparan por la ponderación de mayúsculas y minúsculas.

Ejemplo de clasificación de palabras acentuadas

Esta tabla compara cómo cuatro palabras francesas que sólo se diferencian en sus tildes se clasifican de dos maneras distintas, en función de la configuración de las tablas de ponderación:

Ordenar	Clasificación acentuada	Clasificación sin acentuar
1	cote	cote
2	côte	coté
3	coté	côte
4	côté	côté

En la clasificación acentuada, las palabras están en el mismo orden que en un diccionario de francés. (De hecho, se trata de una clasificación acentuada inversa.) Todos los caracteres acentuados tienen la ponderación compartida que tendrían si no fueran acentuados. El orden se decide haciendo referencia a la ponderación acentuada.

En la clasificación sin acentuar, cada carácter acentuado tiene una ponderación compartida diferente no relacionada con su equivalente sin acentuar. El orden lo decide únicamente la ponderación compartida.

Ejemplo de clasificación por mayúsculas y minúsculas

Las tres palabras Aaron, Aardvark y aardvark muestran cómo las mayúsculas y minúsculas afectan a la clasificación:

Ordenar	Clasificación con mayúsculas y minúsculas	Clasificación sin mayúsculas y minúsculas
1	Aardvark	Aardvark
2	aardvark	Aaron
3	Aaron	aardvark

En el caso de la clasificación por mayúsculas y minúsculas, Aaron sigue a aardvark porque los caracteres 'A' y `a' tienen la misma ponderación compartida. La ponderación de mayúsculas y minúsculas se considera solamente para dos series que en caso contrario serían idénticas, es decir, Aardvark y aardvark.

En el caso de la clasificación sin mayúsculas y minúsculas, Aaron precede aardvark porque los caracteres `A' y `a' tienen ponderaciones compartidas distintas.

Ponderaciones y bloques nuevos

Unicode se divide en bloques de caracteres relacionados. Por ejemplo, los caracteres cirílicos forman un bloque mientras los hebreos forman otro. En la mayoría de circunstancias, no será necesario que clasifique los caracteres de más de

un bloque a la vez. Las ponderaciones compartidas se asignan de modo que los caracteres se clasifiquen correctamente dentro de cada bloque Unicode.

Contracciones y ampliaciones

Algunos idiomas tienen pares de caracteres que se clasifican como si se trataran de caracteres individuales. Otros idiomas tratan ciertos caracteres individuales como dos caracteres separados para la clasificación. Estas contracciones y ampliaciones se realizan antes de que InfoSphere DataStage empiece una clasificación.

Por ejemplo, en español, los pares de caracteres CH y LL (en cualquier combinación de mayúsculas y minúsculas) se tratan como un carácter individual. CH figura entre la C y la D en la secuencia de clasificación y LL entre la L y la M. InfoSphere DataStage identifica estos pares de caracteres antes de que empiece la clasificación. En alemán, el carácter ß se amplía a SS antes de que empiece la clasificación.

Edición de tablas de ponderación

Clasificar juegos de caracteres en distintos idiomas es una tarea compleja. Cada carácter tiene un valor de ponderación asignado para las comparaciones numéricas en la ordenación, pero puede cambiar los valores de ponderación para otro tipo de ordenación cuando quiera personalizar el entorno local.

Puede editar la tabla de ponderación para un entorno local seleccionando **Categorías > -> Tablas de ponderación > Editar** desde el menú de administración de soporte multilingüístico. Cualquier cambio realizado a la ponderación asignada a un carácter altera temporalmente la ponderación predeterminada derivada del calor Unicode.

Las ponderaciones se mantienen en el archivo NLS.WT.TABLES, que es un archivo de tipo 19. Cada registro del archivo puede contener:

- Líneas de comentario, introducido por un # o *
- Un juego de valores de carácter para un punto de código Unicode

Las líneas de valor de ponderación tienen los campos siguientes, separados como mínimo por un espacio ASCII o carácter de tabulación:

*carácter [ponderación.bloque /] ponderación.compartida
ponderación.accentuación ponderación.mayúsmínus [comentarios]*

carácter es un valor de carácter Unicode. Éste debería tener cuatro dígitos hexadecimales, rellenos con ceros si es necesario.

El valor *ponderación.bloque / ponderación.compartida* consiste en uno o dos enteros decimales, separados por una barra inclinada (/) si es necesario. La *ponderación.bloque* puede oscilar de 1 a 127 y la *ponderación.compartida* de 1 a 32767. Si se omite la *ponderación.bloque*, se considerará el valor de número de bloque Unicode al que pertenece el *carácter*. La *ponderación.compartida* puede proporcionarse como un guión, en tal caso se considerará el valor de la línea de valor de ponderación más reciente sin guión para *ponderación.compartida*. Los caracteres que deben ordenarse conjuntamente de no tener en cuenta los acentos y las mayúsculas deben tener el mismo valor *ponderación.bloque / ponderación.compartida*.

La *ponderación.acento* es un entero decimal entre 1 y 63. Es posible que se proporcione como un guión, en tal caso se considerará el valor de la línea de valor de ponderación más reciente sin guión para *ponderación.acentuación*. Los caracteres que se distinguen sólo por la acentuación deben tener el mismo valor de *ponderación.bloque* / *ponderación.compartida* y distinto valor de *ponderación.acentuación*. Puede encontrarse una lista de valores convencionales que deben asignarse a este campo listando los registros empezando por "AW..." en el archivo NLS.WT.LOOKUP.

ponderación.mayúsmínus es un entero decimal entre 1 y 7 o la letra U o L para indicar mayúsculas o minúsculas respectivamente. La *ponderación.mayúsmínus* puede proporcionarse como un guión, en tal caso se considerará el valor de la línea de valor de ponderación más reciente sin guión para *ponderación.mayúsculasminúsculas*. Los caracteres que se distinguen sólo por sus mayúsculas/minúsculas deben tener el mismo valor de *ponderación.bloque* / *ponderación.compartida* y valor de *ponderación.acentuación* y se diferencian sólo por su valor de *ponderación.acentuación*. Puede encontrarse una lista de valores convencionales que deben asignarse a este campo listando los registros empezando por "CW..." en el archivo NLS.WT.LOOKUP.

Los *comentarios* pueden contener cualquier carácter.

Cálculo de la ponderación global

La ponderación global asignada a *carácter* se calcula utilizando la fórmula siguiente:

$$(ponderación.bloque \times 2^{24}) + (ponderación.compartida \times 2^9) + (ponderación.acento \times 2^3) + ponderación.mayúsmínus$$

Si *carácter* no se menciona en la tabla, la ponderación predeterminada se calcula de la manera siguiente:

$$(BW \times 2^{24}) + (SW \times 2^9)$$

BW es el número de bloque Unicode del carácter. SW depende de su posición en el bloque: el primer carácter tiene un SW de 1, el segundo tiene un SW de 2 y así sucesivamente.

Ejemplo de tabla de ponderación

Este ejemplo muestra una tabla de ponderación para clasificar caracteres turcos:

- * Ordenación de la tabla de ponderación para caracteres TURCOS (desde ISO8859/9)
- * Ordenación en la parte superior de las tablas de LATIN1/LATINX. Los caracteres son:
- *
- * Entre G y H: G BREVE
- * Entre H y J: I WITH DOT ABOVE (versión en mayúsculas de SMALL I 0069)
- * DOTLESS I (versión minúscula de CAPITAL I 0049)
- * (Nota: la secuencia es H, I sin punto, I punto + versiones acentuadas, J, ...)
- * Entre S y T: S CEDILLA
- *
- * SINTAXIS:
- * Cada línea sin comentario proporciona una o más ponderaciones para un carácter,
- * de la siguiente manera (valor de carácter en hexadecimal, ponderación en decimal):
- * Campo 1 = Valor de carácter Unicode
- * Campo 2 = Ponderación compartida (caracteres que se ordenan conjuntamente si
- * la acentuación y las mayúsculas y minúsculas que deben descartarse
- * tienen el mismo SW)
- * 0 Ponderación de bloque/Ponderación compartida. Esta opción permite
- * caracteres en diferentes bloques Unicode para tener

```

*           los mismos software. Si se omite BW, sólo coincide el software para
*           los caracteres del mismo bloque.
* Campo 3 = Ponderación de acentuación o '-' para omitir o copiar desde el
*           anterior.
*           Utilice los valores como se definen en el archivo NLS.WT.LOOKUP.
* Campo 4 = Ponderación de acentuación o 'U' para mayúsculas y 'L' para
*           caracteres en minúsculas.
*
*****
* HEX  (BW/)SW      AW      CW
* After G:
011E  4/1092        5        U * G WITH BREVE
011F  -             5        L
* I, con punto sin punto:
* (Tenga en cuenta que aquí se utiliza AW, pero utilice SW para diferenciar
* estos caracteres de las versiones sin acentuar.)
0049  4/1109        -        U * I
0131  -             -        L * DOTLESS I
0130  4/1110        -        U * I WITH DOT ABOVE
0069  -             -        L * I
* S cedilla
015E  4/1232        40       U * S WITH CEDILLA
015F  -             40       L
*
* END

```

Cómo ponerse en contacto con IBM

Puede ponerse en contacto con IBM® para obtener soporte al cliente, servicios de software, información sobre el producto e información general. También puede facilitar comentarios a IBM acerca de productos y documentación.

La siguiente tabla enumera los recursos para soporte al cliente, servicios de software, formación, e información de productos y soluciones.

Tabla 3. Recursos de IBM

Recurso	Descripción y ubicación
Portal de soporte de IBM	Puede personalizar la información de soporte seleccionando los productos y los temas que sean de su interés en www.ibm.com/support/entry/portal/Software/Information_Management/InfoSphere_Information_Server
Servicios de software	Puede encontrar información sobre servicios de software, de tecnologías de la información y de consultoría empresarial en el sitio de soluciones, en www.ibm.com/businesssolutions/
Mi IBM	Puede gestionar enlaces a sitios web de IBM y a información que satisfaga sus necesidades específicas de soporte técnico creando una cuenta en el sitio Mi IBM: www.ibm.com/account/
Formación y certificación	Puede obtener información sobre formación técnica y servicios de educación diseñados para personas, empresas y organizaciones públicas, a fin de adquirir, mantener y optimizar sus habilidades de TI en http://www.ibm.com/software/sw-training/
Representantes de IBM	Puede contactar con un representante de IBM para obtener información sobre soluciones en www.ibm.com/connect/ibm/us/en/

Facilitar comentarios

La tabla siguiente describe la forma en que se facilitan comentarios a IBM acerca de productos y documentación de productos.

Tabla 4. Facilitar comentarios a IBM

Tipo de comentarios	Acción
Comentarios sobre el producto	Puede proporcionar comentarios generales sobre productos mediante la encuesta de consumo en el sitio web www.ibm.com/software/data/info/consumability-survey

Tabla 4. Facilitar comentarios a IBM (continuación)

Tipo de comentarios	Acción
Comentarios sobre la documentación	<p>Para realizar comentarios acerca del Information Center, pulse el enlace Comentarios situado en la parte superior derecha de cualquiera de los temas del Information Center. También puede enviar sus comentarios sobre los manuales en archivos PDF, el Information Center o cualquier otra documentación de los siguientes modos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="933 527 1417 611">• Formulario de comentarios en línea de los lectores: www.ibm.com/software/data/rcf/<li data-bbox="933 621 1417 646">• Correo electrónico: comments@us.ibm.com

Acceso a la documentación de productos

La documentación se proporciona en diversas ubicaciones y formatos, también en la ayuda que se abre directamente desde la interfaz del producto, en un Information Center para toda la suite y en manuales en archivos PDF.

El Information Center se instala como un servicio común con IBM InfoSphere Information Server. El Information Center contiene una ayuda para la mayoría de interfaces del producto, así como documentación completa para todos los módulos de productos de la suite. Puede abrir el Information Center desde el producto instalado o bien desde un navegador Web.

Acceso a Information Center

Puede utilizar los métodos siguientes para abrir el Information Center instalado.

- Pulse el enlace **Ayuda** de la parte superior derecha de la interfaz de cliente.

Nota: Desde IBM InfoSphere FastTrack e IBM InfoSphere Information Server Manager, el elemento **Ayuda** principal abre un sistema de ayuda local. Seleccione **Ayuda > Abrir Information Center** para abrir el Information Center de toda la suite.

- Pulse la tecla F1. La tecla F1 abre generalmente el tema que describe el contexto actual de la interfaz de cliente.

Nota: La tecla F1 no funciona en clientes Web.

- Utilice un navegador Web para acceder al Information Center instalado, aunque no haya iniciado sesión en el producto. Especifique la siguiente dirección en un navegador Web: `http://host_name:port_number/infocenter/topic/com.ibm.swg.im.iis.productization.iisinfsv.home.doc/ic-homepage.html`. El nombre_host es el nombre del sistema de capa de servicios en el que está instalado en Information Center, y número_puerto es el número de puerto para InfoSphere Information Server. El número de puerto predeterminado es 9080. Por ejemplo, en un sistema Microsoft® Windows® Server denominado iisdocs2, la dirección Web tendrá este formato: `http://iisdocs2:9080/infocenter/topic/com.ibm.swg.im.iis.productization.iisinfsv.nav.doc/dochome/iisinfsv_home.html`.

También hay disponible un subconjunto del Information Center, que se renueva periódicamente, en el sitio web de IBM `http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/iisinfsv/v8r7/index.jsp`.

Obtener la documentación en PDF y en copia impresa

- También puede disponer de un subconjunto de manuales en archivos PDF mediante el instalador de software de InfoSphere Information Server y el soporte de distribución. El resto de manuales en archivos PDF está disponible en línea y pueden accederse desde este documento de soporte: `https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27008803&wv=1`.
- También puede solicitar publicaciones de IBM en formato impreso, ya sea en línea o a través de su representante local de IBM. Para solicitar publicaciones en línea, vaya al Centro de publicaciones de IBM en `http://www.ibm.com/e-business/linkweb/publications/servlet/pbi.wss`.

Facilitar comentarios sobre la documentación

Puede enviar sus comentarios sobre la documentación de la siguiente manera:

- Formulario de comentarios en línea de los lectores: www.ibm.com/software/data/rcf/
- Correo electrónico: comments@us.ibm.com

Accesibilidad de los productos

Puede obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM.

Los módulos y las interfaces de usuario de los productos de IBM InfoSphere Information Server no son totalmente accesibles. El programa de instalación instala los siguientes módulos y componentes del producto:

- IBM InfoSphere Business Glossary
- IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere
- IBM InfoSphere DataStage
- IBM InfoSphere FastTrack
- IBM InfoSphere Information Analyzer
- IBM InfoSphere Information Services Director
- IBM InfoSphere Metadata Workbench
- IBM InfoSphere QualityStage

Para obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM, consulte la información de accesibilidad de productos de IBM en http://www.ibm.com/able/product_accessibility/index.html.

Documentación accesible

Se proporciona documentación accesible sobre los productos de InfoSphere Information Server en un Information Center. El Information Center presenta la documentación en formato XHTML 1.0, que se puede ver en la mayoría de navegadores web. El formato XHTML permite establecer propiedades de visualización en el navegador. También permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia para acceder a la documentación.

IBM y la accesibilidad

Consulte el IBM Human Ability and Accessibility Center para obtener más información sobre el compromiso de IBM con respecto a la accesibilidad.

Avisos y marcas registradas

La presente información se ha desarrollado para productos y servicios ofrecidos en Estados Unidos.

Avisos

Es posible que IBM no comercialice en otros países los productos, servicios o características que se describen en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785 EE. UU.

Para formular consultas relacionadas con el juego de caracteres de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el departamento de la propiedad intelectual de IBM de su país o envíe las consultas, por escrito, a la siguiente dirección:

Intellectual Property Licensing
Legal and Intellectual Property Law
IBM Japan Ltd.
1623-14, Shimotsuruma, Yamato-shi
Kanagawa 242-8502 Japón

El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país en donde tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN TAL CUAL, SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la declaración de limitación de responsabilidad de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones. Por consiguiente, es posible que esta declaración no se aplique en su caso.

Esta información podría contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. La información de este documento está sujeta a cambios periódicos; dichos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Es posible que IBM realice

mejoras o efectúe cambios en el(los) producto(s) y/o el(los) programa(s) descritos en esta publicación en cualquier momento sin previo aviso.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos sitios Web. La información contenida en estos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM, y el usuario es responsable de la utilización de dichos sitios.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciatarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Corporation
J46A/G4
555 Bailey Avenue
San José, CA 95141-1003 EE.UU.

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él los proporciona IBM según los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por consiguiente, es posible que los resultados obtenidos en otros entornos operativos varíen de forma significativa. Algunas mediciones pueden haberse efectuado en sistemas a nivel de desarrollo, y no existe ninguna garantía de que dichas mediciones sean las mismas en sistemas de disponibilidad general. Además, es posible que algunas mediciones se hayan estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables a su entorno específico.

La información relacionada con productos ajenos a IBM se ha obtenido a partir de los proveedores de dichos productos, los anuncios que han publicado u otras fuentes de dominio público. IBM no ha probado dichos productos ni puede confirmar la precisión del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación sobre productos ajenos a IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Esta información sólo tiene como objeto la planificación. La información de este documento está sujeta a cambios antes de que los productos descritos estén disponibles.

Este manual contiene ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos

incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene programas de aplicación de ejemplo en código fuente que ilustran técnicas de programación en diferentes plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de cualquier forma, sin pagar a IBM, con la finalidad de desarrollar, utilizar o distribuir programas de aplicación que se ajusten a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado bajo todas las condiciones posibles. IBM, por lo tanto, no puede garantizar ni dar por sentada la fiabilidad, la capacidad de mantenimiento ni el funcionamiento de dichos programas. Los programas de ejemplo se suministran "TAL CUAL", sin garantía de ninguna clase. IBM no se hace responsable de los daños que se hayan podido causar debido al uso de los programas de ejemplo.

Todas las copias o partes de estos programas de ejemplo, o cualquier trabajo derivado, deberán incluir un aviso de copyright como el siguiente:

© (nombre de la empresa) (año). Partes de este código provienen de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. _entrar el año o los años_. Reservados todos los derechos.

Si está visualizando esta información en copia software, es posible que las fotografías o las ilustraciones en color no aparezcan.

Marcas registradas

IBM, el logotipo de IBM e ibm.com son marcas registradas de International Business Machines Corp. en muchos países o regiones de alrededor del mundo. Otros nombres de productos y servicios pueden ser marcas registradas de IBM u otras empresas. Encontrará una lista actualizada de las marcas registradas de IBM en www.ibm.com/legal/copytrade.shtml.

Los términos siguientes son marcas registradas de otras compañías:

Adobe es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

IT Infrastructure Library es una marca registrada de Agencia Central de Telecomunicaciones e informática and Telecommunications Agency que es ahora parte de la Oficina de Comercio Gubernamental.

Intel, el logotipo de Intel, Intel Inside, el logotipo de Intel Inside, Intel Centrino, el logotipo de Intel Centrino, Celeron, Intel Xeon, Intel SpeedStep, Itanium y Pentium son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en los Estados Unidos y en otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en los Estados Unidos y/o otros países.

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.

ITIL es un marca registrada y es una marca registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental, y está registrada en la Oficina de marcas registradas y patentes de los EE.UU.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en Estados Unidos y en otros países.

Cell Broadband Engine es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países y se utiliza bajo la licencia correspondiente.

Java y todas las marcas registradas y logotipos basados en Java son marcas registradas de Oracle y/o sus afiliadas.

El servicio postal de los Estados Unidos (United States Postal Service) es propietario de las siguientes marcas registradas: CASS, CASS Certified, DPV, LACS^{Link}, ZIP, ZIP + 4, ZIP Code, Post Office, Postal Service, USPS y United States Postal Service. IBM Corporation tiene titularidad no exclusiva de licencias de DPV y LACS^{Link} de United States Postal Service.

Otros nombres de empresas, productos o servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otros.

Índice

A

accesibilidad de los productos
 accesibilidad 63
archivo NLS.CLIENT.LCS 37, 39
archivo NLS.CLIENT.MAPS 36, 39
archivo NLS.CS.ALPHAS 36, 39
archivo NLS.CS.BLOCKS 39
archivo NLS.CS.CASES 36, 39
archivo NLS.CS.DESCS 40
archivo NLS.CS.TYPES 36, 40
archivo NLS.LANG.INFO 37, 40
archivo NLS.LC.ALL 36, 40
archivo NLS.LC.COLLATE 40
archivo NLS.LC.CTYPE 40
archivo NLS.LC.MONETARY 41
archivo NLS.LC.NUMERIC 41
archivo NLS.LC.TIME 41
archivo NLS.MAP.DESCS 36, 41
archivo NLS.MAP.TABLES 36, 41
archivo NLS.WT.LOOKUP 37, 41, 56
archivo NLS.WT.TABLES 41
archivo uvconfig 37, 38
archivos
 NLS.CLIENT.LCS 37, 39
 NLS.CLIENT.MAPS 36, 39
 NLS.CS.ALPHAS 36, 39
 NLS.CS.BLOCKS 39
 NLS.CS.CASES 36, 39
 NLS.CS.DESCS 40
 NLS.CS.TYPES 36, 40
 NLS.LANG.INFO 37, 40
 NLS.LC.ALL 36, 40
 NLS.LC.COLLATE 40
 NLS.LC.CTYPE 40
 NLS.LC.MONETARY 41
 NLS.LC.NUMERIC 41
 NLS.LC.TIME 41
 NLS.MAP.DESCS 36, 41
 NLS.MAP.TABLES 36, 41
 NLS.WT.LOOKUP 37, 41, 56
 NLS.WT.TABLES 41
 tipo 19 55
 uvconfig 37, 38
archivos de tipo 19 41, 55
área de ideograma (Unicode) 35
avisos legales 65

B

base de datos de soporte
 multilingüístico 38

C

calendario gregoriano 44
caracteres
 alfabéticos 36, 48
 lista de bloque Unicode 35
 no imprimibles 36

caracteres (*continuación*)
 véase también Caracteres Unicode
 [caracteres
 aaa] 35
caracteres alfabéticos 36, 48
caracteres de bloque
 listado 35
caracteres no imprimibles 36
categoría de clasificación 7
categoría de entorno local
 definición 7
categoría de hora 7
categoría Monetario 7
categoría Numérico 7, 36
categoría TipoC 7, 36
categorías de entorno local
 Clasificar 7
 Monetario 7
 Numeric 7
 Time 7
 TipoC 7
ceros, supresión en formatos
 numéricos 47
clasificación
 consideración de mayúsculas y
 minúsculas 50
 contracciones y ampliaciones 55
 cuestiones 53
 en DataStage[clasificación
 DataStage] 53
 orden de acentuados 50
compilar
 correlaciones 38
 entornos locales 38
configuración
 correlaciones 38
 entornos locales 38
 soporte multilingüístico por
 idioma 38
convención
 definición 7
convenciones 7
convenciones nacionales 7
 definición 7
conversión
 mayúsculas a minúsculas 36
 minúsculas a mayúsculas 36
correlación MNEMONICS 36
correlaciones
 compilar 38
 configuración 38
 creación 4
 crear 36
 instalación en memoria
 compartida 37
 lista las compiladas 38
 lista las instaladas 38
 listado 36
 MNEMONICS 36

correlaciones (*continuación*)
 programa de configuración de
 correlación de soporte
 multilingüístico 38
 proporcionado con DataStage 17
 suprimir 38

creación
 mapas nuevos 4
 registros de entornos locales 37
 tablas de correlación 36

crear
 correlaciones 36
 entornos locales 37

cuadrículas
 edición 41

D

definición
 caracteres como mayúsculas 48
 caracteres como minúsculas 48
definición de caracteres como
 mayúsculas 48
descripciones de correlación 36
dígitos 36
 especificación de alternativas a
 ASCII 47
directorio de cuenta UV 38
directorio de soporte multilingüístico 38
documentación del producto
 acceder 61

E

edición
 cuadrículas 41
 parámetros configurables 37
 registros de entornos locales 37
 tablas de correlación 36
 tablas de ponderación 55
entorno local
 definición 7
entornos locales
 cómo funcionan 7
 compilar 38
 configuración 38
 crear 37
 lista las compiladas 38
 lista las instaladas 38
 listado 36
 programa de configuración de entorno
 local de soporte multilingüístico 38
 proporcionado con DataStage 28
 proporcionado con InfoSphere
 DataStage 20
 referencias cruzadas 37
 suprimir 38
época budista tai 43
época imperial japonesa 43

F

Función TIMEDATE 42

I

instalar
correlaciones 37

L

listado
caracteres de bloque Unicode 35
caracteres Unicode 35
correlaciones 36
correlaciones compiladas 38
correlaciones instaladas
actualmente 38
entornos locales 36
entornos locales compilados 38
entornos locales instalados
actualmente 38
números de bloque Unicode 35
tablas de correlación 36

M

mandato SET.LOCALE 38
mandato TIME 42
marcas registradas
lista 65
mayúsculas
definición de caracteres como 48
reglas para convertir a
minúsculas 36
memoria compartida
instalación de correlaciones en 37
menú de administración de soporte
multilingüístico
opción de categorías 37
opción de compilación
(correlación) 36
opción de correlaciones 36
opción de instalación 37
opción Unicode 35
opciones de entornos locales 7, 36
menú de caracteres 35
menú de categorías 37
menú de correlaciones 36, 37
menú de entornos locales 36
menú de instalación 37
menús
caracteres 35
Categorías 37
correlaciones 37
Correlaciones 36
Entornos locales 36
Instalación 37
Unicode 35
minúscula
definición de caracteres como 48
reglas para convertir a
mayúsculas 36
modalidad de soporte multilingüístico
visión general 1

N

NLS
configuración por idioma 38
nombres de época 43

P

parámetros configurables
edición 37
ponderación compartida 53, 54
ponderación de acentuación 53
ponderación de mayúsculas y
minúsculas 53
ponderaciones
cálculo 56
compartido 54
programa de configuración de correlación
de soporte multilingüístico 38
programa de configuración de entorno
local de soporte multilingüístico 38

R

referencias cruzadas
entornos locales 37
tablas de correlación 36
registros de convención 41, 52
registros de entornos locales
creación 37
edición 37
suprimir 37

S

separadores de millares
especificación en formatos
numéricos 46
separadores decimales
especificación en formatos
numéricos 46
servicios de software
contactar 59
soporte
cliente 59
soporte al cliente
contactar 59
supresión de ceros 47
suprimir
correlaciones 38
entornos locales 38
registros de entornos locales 37
tablas de correlación 36

T

tablas de correlación
creación 36
edición 36
listado 36
referencias cruzadas 36
suprimir 36
tabla de 17
tablas de ponderación
edición 55

U

Unicode
área ideográfica 35
caracteres 35
listado 35
caracteres de bloque, lista de 35
menús 35
números de bloque, lista de 35
ponderaciones compartidas y 54

V

visión general
de modalidad de soporte
multilingüístico
soporte multilingüístico] 1



Impreso en España

SC11-8010-00

